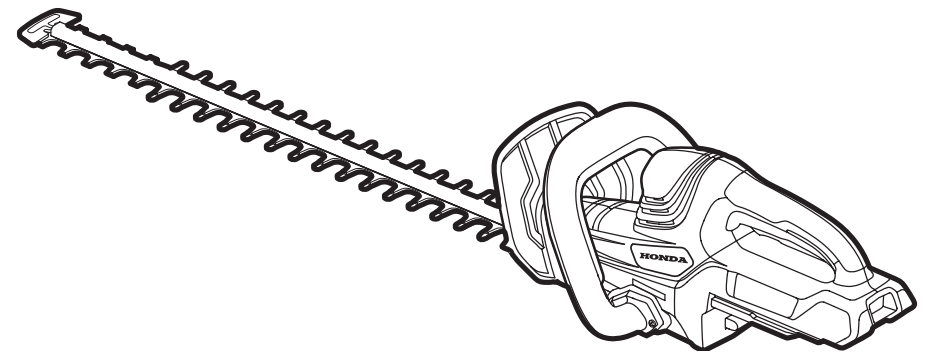




KASUTUSJUHEND

Algupärase kasutusjuhendi tõlge



KASUTUSJUHEND

AKUGA HEKILÕIKUR

MUDELINUMBER HHHE61LE

ET Eesti

⚠ HOIATUS: Kehavigastuse ohu vähendamiseks tuleb kasutusjuhend enne toote kasutamist läbi lugeda ja selle sisust aru saada. Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

3BALDCHE01
00X3BALDCHE01

3BALDCHE01
00X3BALDCHE01

SISUKORD

Lugege Läbi Kõik Juhised!	3
Ohutussümbolid.....	4
Ohutusjuhised.....	5-12
Sissejuhatus	13
Masina Tähistus	13
Tehnilised Andmed	14
Kokkupanemine.....	15
Pakkeloend.....	16
Kirjeldus.....	16-17
Kasutamine.....	18-23
Hooldamine	24-27
Veaotsing.....	27-28
Garantii.....	29
Osade Loend	30
Honda suuremate edasimüüjate aadressid	31-34
„EÜ vastavusdeklaratsioon“ SISU KIRJELDUS	35-39

LUGEGE LÄBI KÕIK JUHISED!

ET

HOIATUS: Lugege kasutusjuhend enne masina kasutamist läbi.

Sel hekilõikuril on mitmeid omadusi, mis muudavad selle kasutamise meeldivamaks ja nauditavamaks. Selle toote väljatöötamisel on pööratud suurimat tähelepanu ohutusele, jõudlusele ja vastupidavusele, muutes selle seeläbi lihtsalt kasutatavaks ja hooldatavaks.

⚠ OHT! Elektrooniliste seadmete, näiteks südamestimulaatoritega isikud peaksid enne toote kasutamist pidama nõu oma arsti(de)ga. Elektriseadme kasutamine südamestimulaatori vahetus läheduses võib tuua kaasa häireid südamestimulaatori töös või selle töö seiskumise.

⚠ HOIATUS: Ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb kõik remontimised ja detailide vahetused teostada HONDA edasimüüja juures.

OHUTUSSÜMBOLID

Ohutussümbolite eesmärgiks on pöörata teie tähelepanu võimalikele ohtudele. Ohutussümbolitele ja nende selgitustele tasub pöörata tõsist tähelepanu ja need selgeks õppida. Sümbolite hoiatused ei kõrvalda iseenesest ühtegi ohtu. Nende antavad juhised ja hoiatused ei asenda asjakohaseid õnnetuste ennetamise meetmeid.

⚠ HOIATUS: Lugege kindlasti läbi ja saage aru kõikidest käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhistest sh kõikidest ohutussümbolitest, nagu “**OHT**,” “**HOIATUS**,” ja “**ETTEVAATUST**”, enne kui asute tööriista kasutama. Kasvõi osaline kõrvalekaldumine järgnevatest juhistest võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

SÜMBOLITE TÄHENDUS

⚠ OHUTUSE HOIATUSE SÜMBOL: Tähistab **OHT**, **HOIATUS** VÕI **ETTEVAATUST**.

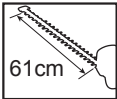
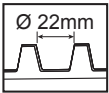
Võidakse kasutada koos teiste sümbolite või piktogrammidega.



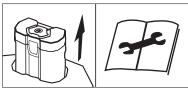
⚠ HOIATUS! Ükskõik milliste elektritööriistade kasutamine võib põhjustada kõrvaliste objektide silma sattumise, mis võib tuua kaasa tõsiseid silmakahjustusi. Pange enne elektritööriista kasutama hakkamist alati pähe külgkaitsetega kaitseprillid ja vajaduse korral ka täielik näomask. Soovitame kasutada prillide peal Wide Vision Safety Mask kaitsemaski või külgkaitsetega standardseid kaitseprille.

OHUTUSJUHISED

See leht näitab ja kirjeldab ohutussümboleid, mis tootel esineda võivad. Lugege, saage aru ja järgige kõiki masinal olevaid juhiseid enne kui asute masinat kokku panema ja kasutama.

	Ohutushoiatus	Tähistab potentsiaalse kehavigastuse ohtu.
	Lugege kasutusjuhendit	Kehavigastuse ohu vähendamiseks peab kasutaja kasutusjuhendi läbi lugema.
	Kaitske vihma eest	HOIATUS: Ärge kasutage vihma käes ja ärge jätke õue vihma kätte.
	Tera pikkus	Tera pikkus
	Lõikevõimsus	Tera maksimaalne lõikevõimsus
V	Volt	Pinge
A	Amprid	Voolutugevus
Hz	Hertz	Sagedus (tsükleid sekundis)
W	Vatt	Võimsus
min	Minutid	Aeg

ET

	Vahelduvvool	Voolutüüp
	Alalisvool	Voolutüüp või -näitaja
n_0	Koormuseta kiirus	Pöörlemiskiirus koormuse puudumisel
... /min	Minutis	Pöördeid minutis
SPM	Töökäike minutis	Töökäikude kiirus koormuse puudumisel
	Eemaldage akupakett	Osade kokkupanemisel, reguleerimise ajal, puhastamisel või kui toodet ei kasutata, tuleb akupakett alati tootest välja võtta.

ELEKTRITÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

⚠ HOIATUS: Lugege kõik ohutushoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Hoiatustel toodud termin "elektritööriist" tähistab vooluvõrgust töötavat (juhtmega) või akutoitega (akuga) elektritööriista.

TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- **Hoidke tööpiirkond puhta ja hästi valgustatuna.** Mitte puhtad või hämarad piirkonnad on tõenäolised õnnetuste asetleidmise kohad.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes õhustikes, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu juuresolul.** Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad omakorda süüdata tolmu või auru.
- **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamise.

ELEKTRIOHUTUS

- **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga.** Ärge muutke pistikut mingil moel. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide või külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, toob see kaasa suurema elektrilöögiohu.
- **Ärge laske elektritööriistadel puutuda kokku vihma või märgade tingimustega.** Elektritööriista sattuv vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- **Ärge toitejuhet väärkasutage.** Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või vooluvõrgust lahutamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või puntras juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Elektritööriistu õues kasutades, kasutage väljas kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Väljas kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage residuaalvoolu kaitselülitiga (RCD) vooluvarustust.** RCD-ga vooluahela kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

ISIKLIK OHUTUS

- **Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, vaadake, mida teete ja kasutage kainet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või alkoholi või ravimite mõju all.** Tähelepanu vaid hetkeks kadumine elektritööriistade kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Vastavates tingimustes kasutatav kaitsevarustus, nagu tolumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitse vähendavad kehavigastuste ohtu.
- **Vältige juhuslikku käivitamist. Lahutage vooluallikas/akupakett enne tööriista kandmiseks kättevõtmist.** Elektritööriista kandmine sõrme lülilil hoides või lülitiga elektritööriistade pingestamine suurendab õnnetuste ohtu.
- **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
- **Ärge küünitage liiga kaugele. Seiske alati kindlas ja tasakaalus asendis.** Selliselt on elektritööriista ootamatutes olukordades parem juhtida.
- **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke lahtisi riideid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge.
- **Kui on olemas vahendid tolmuärastus- ja tolmu kogumisseadmetega ühendamiseks, tuleb need ühendada ja asjakohaselt kasutada.** Tolmuseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.

ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

ET

- **Ärge rakendage elektritööriistale ülemäärast jõudu. Kasutage tööle sobivat õiget elektritööriista.** Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt talle ettenähtud kiirusega.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Kõik elektritööriistad, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlikud ja tuleb ära remontida.
- **Enne elektritööriistade reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist lahutage pistik pistikupesast ja/või akupakett elektritööriistast.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- **Hoiustage mitte kasutatavad elektritööriistad lastele kättesaamatult ja ärge lubage elektritööriistu mitte tundvatel või käesoleva juhendiga mitte tuttavatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on asjatundmatute kasutajate käes ohtlikud.
- **Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuvate osade eritelgsust või seotust, osade purunemist või muid tingimusi, mis elektritööriistade toimimist võivad mõjutada. Kahjustuste korral laske elektritööriist kohe ära parandada.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistade poolt.
- **Hoidke lõiketööriistad teravate ja puhastena.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistade kinnijäämine on vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsakuid jms kooskõlas käesoleva juhendiga, võttes arvesse töötingimusi ja eesmisevat tööd.** Elektritööriista kasutamine ettenähtutest erinevate ülesannete jaoks võib põhjustada ohtliku olukorra.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- **Laadige ainult tootja poolt märgitud laadijaga.** Ühte tüüpi akupaketile sobiva laadija kasutamine teist tüüpi akupaketiga võib viia süttimiseni.
- **Kasutage mootortööriista ainult konkreetselt märgitud akupakettidega.** Teiste võimalike akupakettide kasutamisel eksisteerib süttimise ja kehavigastuste oht.
- **Kui akupaketti ei kasutata, hoidke see eemal metallist esemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms, mis võivad klemme omavahel ühendada.** Akuklemmide omavaheline lühistamine võib põhjustada põletusi või süttimist.
- **Väärkasutamise korral võib akust vedelikku välja paiskuda; vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuutumise korral loputage ohtra veega.** Vedeliku sattumisel silma, pöörduge kohe arsti poole. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritusi või põletusi.

TEENINDUS

- **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kasutades ainult identseid varuosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

HEKILÕIKURI OHUTUSHOIATUSED

- **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatavat materjali ega hoidke lõigatavast materjalist kinni ajal, kui lõiketerad veel liiguvad. Veenduge, et ummistunud materjali eemaldamise ajaks on lüliti välja lülitatud ja akupakett alati tootest välja võetud.** Tähelepanu vaid hetkeks kadumine hekilõikuri kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Hekilõikuri kandmisel peavad lõiketerad olema seisatud ja hekilõikurit tuleb hoida käepidemest.** Hekilõikuri transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati lõikeseade kate. Hekilõikuri õige käsitsemine vähendab lõiketerade põhjustatud kehavigastuse ohtu.
- **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haaramispindadest, kuna lõiketera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** "Pingestatud" juhtmetega kokku puutuvad terad võivad samuti pingestuda ja anda kasutajale elektrilöögi.

- Kontrollige enne lõikama asumist hekki võimalike kõrvaliste esemete, näiteks traataia olemasolu suhtes.
- Kasutage ainult hekilõikurit, millele on kaitse korralikult kinnitatud. Hekilõikuri kasutamine ilma asjakohase kaitseta võib põhjustada raskeid kehavigastusi!
- **Kasutage hekilõikuri kasutamisel mõlemat kätt. Ühe käe kasutamine võib põhjustada kontrolli kaotamise ja raske kehavigastuse.**

⚠ HOIATUS: Kontrollige enne lõikama asumist hekki võimalike kõrvaliste esemete, näiteks traataia olemasolu suhtes. Kasutage ainult hekilõikurit, millele on kaitse korralikult kinnitatud. Hekilõikuri kasutamine ilma asjakohase kaitseta võib põhjustada raskeid kehavigastusi!

Olulised ohutusjuhised

- Ärge kasutage akuga hekilõikurit vihma käes.
- Ärge laadige akupaketti niisketes või märgades kohtades.
- Kasutage ainult järgnevalt loetletud akupakette ja laadijaid.

AKU	LAADIJA
HBP40A, HBP20A	HBC550W, HBC210W

- Ärge haarake hekilõikurit üles võttes või hoides paljastatud lõiketeradest või lõikeservadest.
- Ärge kasutage asudes redelil, katusel, puu oksal vm ebakindlal alusel. Kindel jalgealune tugeval pinnal võimaldab hekilõikurit ootamatutes olukordades paremini juhtida.
- Ärge laske alaealistel hekilõikurit kasutada.
- Ärge eemaldage ega muutke ohutusseadmeid. Kontrollige regulaarselt nende õiget toimimist. Ärge tehke midagi sellist, mis võiks segada turvaseadme ettenähtud tööd või vähendada turvaseadme pakutavat kaitset.
- Ärge kasutage hekilõikurit ilma kohale kinnitatud õigete kaitsete, plaatide või teiste kaitsevahenditeta.

ET

- Kontrollige kahjustatud osi enne kui hekilõikurit edasi kasutate. Kahjustatud kaitset või muud osa tuleb hoolikalt kontrollida veendumaks, et see töötab korralikult ja täidab talle ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade eritelgsust või seotust, osade purunemist, kinnitusi ja muid tingimusi, mis võivad seadme tööd mõjutada. Kahjustatud kaitse või muu osa tuleb lasta volitatud teeninduskeskusel korralikult remontida või välja vahetada, kui juhendis ei ole just kirjeldatud teisiti.
- Kontrollige sageli tera ja mootori kinnituspolte korraliku pingsuse suhtes. Samuti kontrollige tera visuaalselt kahjustuse suhtes (näiteks paindumine, möranemine ja kulumine). Vahetage lõiketera. Kasutage ainult HONDA heakskiidetud osi.
- Vahetage välja paindunud või möranenud tera. Tasakaalust väljas tera põhjustab vibratsiooni, mis võib kahjustada mootori ajamit või põhjustada kehavigastusi.
- Kui seade peaks ootamatult tavalult vibreerima hakkama, seisake mootor ja kontrollige kohe selle põhjust. Vibratsioon on tavaliselt hoiatus peatsest probleemist.
- Hekilõikajaga saab lõigata kuni 22 mm läbimõõduga oksid.
- Lõigake ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse olemasolul.
- Eemaldage või lahutage aku enne hooldamist, puhastamist või materjali eemaldamist hekilõikurilt.
- Ärge peske seadet voolikuga; vältige vee sattumist mootorisse ja elektriühendustesse.
- Kasutage hooldamisel ainult selles juhendis loetletutega identseid varuosi. Originaalvarustuse spetsifikatsioonidele mittevastavate osade kasutamine võib põhjustada jõudluse langust ja halvendada ohutust.
- Järgige määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.
- Hoidke käesolev juhend alles. Vaadake juhendit sageli uuesti läbi ja kasutage seda teiste instrueerimisel, kes võivad tööriista kasutama hakata. Tööriista kellelegi teisele laenates, andke kaasa ka käesolev juhend, et vältida toote väärkasutamist ja võimalikke kehavigastusi.

HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES!

SISSEJUHATUS

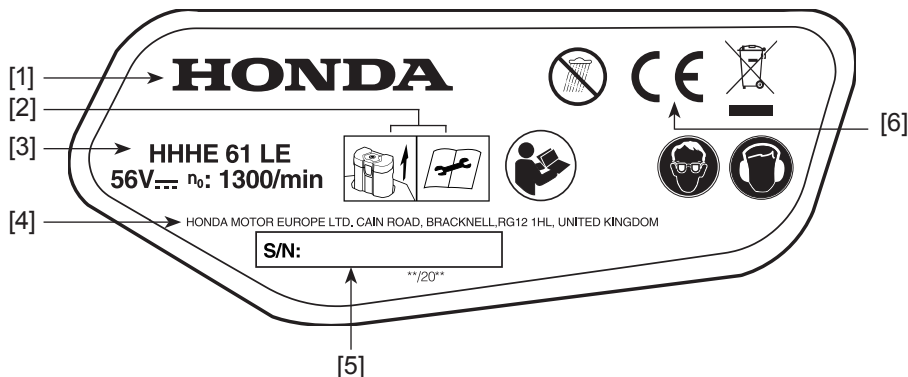
Palju õnne uue põlvkonna elektrilise hekilõikuri valimise puhul. See on töötatud välja ja toodetud, pidades silmas parimat võimalikku vastupidavust ja jõudlust.

Kui peaksite pörkuma kokku mõne probleemiga, mida pole võimalik kergelt lahendada, pöörduge oma kohaliku ametliku HONDA edasimüüja poole.

See juhend sisaldab olulist teavet hekilõikuri ohutu kokkupanemise, kasutamise ja hooldamise kohta. Lugege see enne hekilõikuri kasutamist tähelepanelikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

SEERIANUMBER _____ OSTU KUUPÄEV _____
PANGE KIRJA NII SEERIANUMBER KUI KA OSTUKUUPÄEV JA HOIDKE NEED
VÕIMALIKE TULEVASTE VAJADUSTE JAKS KINDLAS KOHAS ALLES.

MASINA TÄHISTUS



- [1] Mudel – nimi.
- [2] **HOIATUS:** Eemaldage akupakett.
- [3] Mudel – Tüüp.
- [4] Tootja nimi ja aadress.
- [5] Seerianumber.
- [6] Vastavusmärgis vastavalt direktiividele 98/37/EÜ, 2000/14/EÜ, 2004/108/EÜ, 2005/88/EÜ, 2006/42/EÜ.

TEHNILISED ANDMED

Pinge		56 V ---	
Koormuseta kiirus		1300 /min	
Tera pikkus		61 cm	
Lõikevõimsus		22 mm	
Kaal (ilma akupaketita, terakaitseta)		2,79 kg	
Mõõdetud helirõhu tase L _{WA} (mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ-2005/88/EÜ)		91 dB (A)	
Helitugevuse tase operaatori asukohas L _{PA} (mõõdetud vastavalt standardile ISO11094)		83 dB (A)	K _{PA} =2,5 dB(A)
Garanteeritud müratase L _{WA} (mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ-2005/88/EÜ)		94 dB (A)	
Vibratsioon a _h (mõõdetud vastavalt direktiivile EN 60745-2-15)	Tagakäepide	1,119 m/s ²	K=1,5 m/s ²
	Esikäepide	1,761 m/s ²	K=1,5 m/s ²

- Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus mõõdeti kooskõlas standardsele testimismeetodile ja seda võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks.
- Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

MÄRKUS: Elektritööriista tegeliku kasutamise ajal aset leidev vibratsioon võib deklareeritud väärtusest erineda. Kasutaja kaitsmiseks tuleb tegelikes kasutustingimustes kanda kaitsekindaid ja kuulmiskaitsevahendeid.

KOKKUPANEMINE

⚠ HOIATUS: Kui mõni osa on kahjustatud või puudu, ärge kasutage toodet enne, kui osad on asendatud. Puuduvate või kahjustatud osadega toote kasutamine võib tuua kaasa raskeid kehavigastusi.

⚠ HOIATUS: Ärge üritage toodet muuta ega luua tarvikuid, mida ei ole soovitatud selle hekilõikuriga kasutada. Kõik sellised muudatused või ümberehitused on toote väärkasutused, mis võivad põhjustada ohtliku olukorra ja sellest tuleneda võiva kehavigastuse.

⚠ HOIATUS: Juhusliku käivitumise vältimiseks, mis võiks viia raske kehavigastuseni, eemaldage tööriistalt enne osade kinnitamist alati akupakett.

LAHTIPAKKIMINE

See toode tarnitakse täielikult kokku panduna.

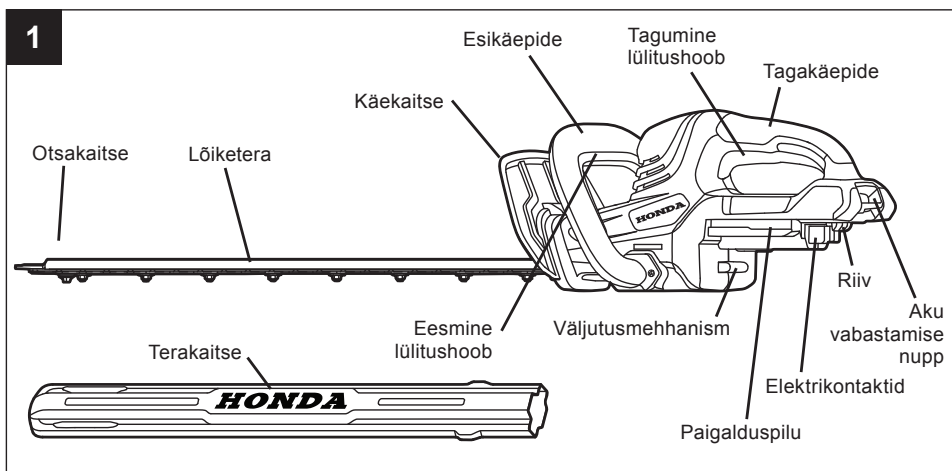
- Eemaldage toode ja selle tarvikud ettevaatlikult karbist. Veenduge, et kõik pakkeloendis toodud artiklid oleksid kaasas.
- Uurige hoolikalt tööriista ja veenduge, et see ei ole transportimise käigus viga ega kahjustada saanud.
- Ärge visake pakkematerjale ära enne kui olete tööriista hoolikalt üle vaadanud ja veendunud tema töökorras olemises.
- Kui mõni osadest on kahjustatud või puudu, tagastage toode ostukohta.

PAKKELOEND

OSA NIMETUS	KOGUS
Hekilõikur	1
Terakaitse	1
Kasutusjuhend	1

KIRJELDUS

HEKILÕIKURI TUNDMAÕPPIMINE (Joon. 1)



⚠ HOIATUS: Toote ohutu kasutamine eeldab tööriistal ja käesolevas juhendis toodud teabest arusaamist ning samuti teadmisi eelseisvast projektist. Viige end enne toote kasutamist kurssi kõigi kasutusfunktsioonide ja ohutusreeglitega.

Käekaitse

Aitab kaitsta kätt lõikamise eest ning juhib laastud ja muu prahi kasutaja kätest eemale.

Esikäepide

Tööriista paremaks juhtimiseks lõikamise ajal.

Tagakäepide

Mugav ja haaret toetav ergonoomiline käepide.

Eesmine lülitushoob / tagumine lülitushoob

Hekilõikuri käivitamiseks tuleb mõlemat lülitushooba (nii esi- kui tagakäepidemel) samaaegselt vajutada.

Lõiketerad

Terasest terad hekkide ja okste lõikamiseks.

Terakaitse

Terakaitse kaitseb kasutajat teravate teradega kokkupuutumise eest ajal, kuiööriista ei kasutata. Samuti kaitseb see terasid kahjustuste eest tööriista hoiustamise ajal.

Otsakaitse

Kaitseb tera ja erilõikureid kahjustuste eest maapinna või seinte lähedalt lõikamisel.

Aku vabastamise nupp

Vajutage nuppu akupaketi tööriistalt vabastamiseks.

Riiv

Lukustab tööriista paigaldatud akupaketi oma kohale.

Väljutusmehhanism

Aitab akut eemaldada.

Paigalduspilu

Juhib akupaketti.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS: Ärge lubage tootega tuttav olemisel endal hooletuks muuta. Ärge unustage, et vaid murdosa sekundit kestev hooletus on piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS: Kandke alati külgakaitsetega kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendit. Vastasel juhul võivad eemale paiskuvad objektid teie silma sattuda lisaks teistele võimalikele rasketele kehavigastustele.

⚠ HOIATUS: Ärge kasutage toote juures tarvikuid ega lisavarustust, mis ei ole HONDA poolt heaks kiidetud. Mittesoovitatud tarvikute ja lisavarustuse kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

Kontrollige enne iga kasutust toodet kahjustuste, puudu või lahti olevate osade, nagu kruvid, mutrid, poldid, korgid jms suhtes. Pingutage kõik kinnitused ja korgid ning ärge kasutage toodet enne kui kõik puudu olevad või kahjustatud osad on asendatud.

KASUTAMINE

Võite kasutada toodet järgmistel eesmärkidel.

- Kuni 22 mm läbimõõduga hekkide, põõsaste ja okste lõikamine ja vormimine.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE/EEMALDAMINE (Joon. 2 ja 3)

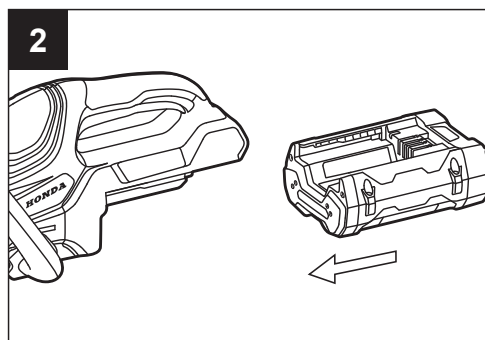
⚠ HOIATUS: Osade kokkupanemisel, reguleerimisel, puhastamisel või toodet mittekasutamisel, tuleb akupakett alati tootest eemaldada. Akupaketi eemaldamine hoiab ära juhusliku käivitumise, mis võiks põhjustada raskeid kehavigastusi.

MÄRKUS: Enne kasutamist laadige akupakett täiesti täis laadida.

PAIGALDAMINE (Joon. 2)

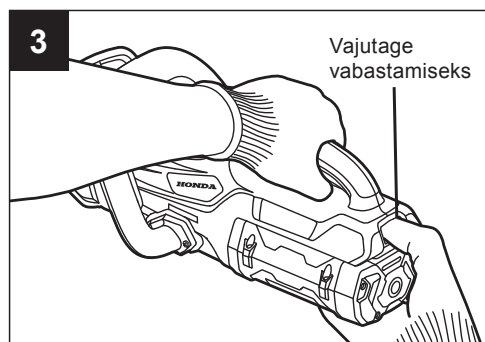
- Joondage akupaketi ribad hekilõikuri akupordi paigalduspiludega.
- Vajutage akupaketti alla kuni see klõpsatusega kohale kinnitub.

MÄRKUS: Veenduge, et hekilõikuri riiv oma kohale kinnitub ja akupakett on enne töötama asumist kindlalt oma kohal.

**EEMALDAMINE (Joon. 3)**

⚠ HOIATUS: Aku vabastamise nuppu vajutades olge alati teadlik oma jalgade või läheduses asuvate laste või loomade asukohast. Akupaketi kukkumine võib tuua kaasa raskeid vigastusi. ÄRGE eemaldage akupaketti kõrges kohas.

- Vajutage aku vabastamise nuppu ja akupakett eraldub riivi küljest.
- Haarake akupaketist ja eemaldage see hekilõikurilt.



ET

HEKILÕIKURI HOIDMINE

Seadmel on nii esi- kui ka tagakäepide. Hoidke seadet mõlema käega, tera endast eemale suunatud.

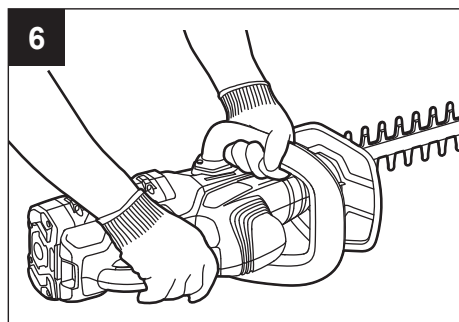
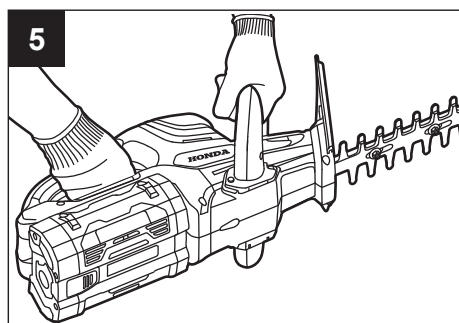
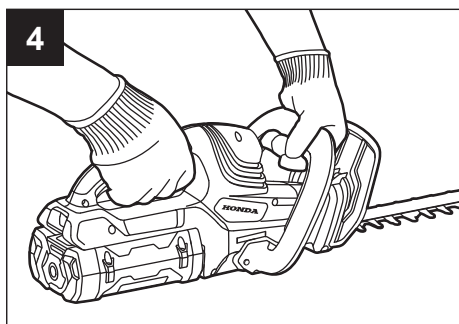
Eesmist lüliti saab aktiveerida kõigist kolmest küljest, võimaldades teil valida töötamiseks kõige mugavamat asendit (Joon. 4, 5 ja 6).

⚠ HOIATUS: Hoidke mõlemad käed alati hekilõikuri käepidemetel. Ärge kunagi hoidke lõigatavat oksa ühes käes ja töötavat hekilõikurit teises. Selle hoiatuse eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse.

HEKILÕIKURI KÄIVITAMINE/ SEISKAMINE

Enne hekilõikuri käivitamist:

- veenduge, et teil on kindel ja stabiilne asend;
- seiske püsti ja hoidke hekilõikurit pingevabas asendis;
- eemaldage terakaitse;
- veenduge, et lõiketera ei puutu vastu maapinda ega teisi objekte;
- hoidke seadmest mõlema käega: üks käsi esi- ja teine tagakäepidemel.



HEKILÕIKURI KÄIVITAMINE

Teie hekilõikuril on kaks lülitushooba. Hekilõikuri käivitamiseks tuleb neile mõlemale vajutada. Vajutage ja hoidke hekilõikuri käivitamiseks esikäepidemel asuvat lülitushooba ja vajutage tagakäepidemel asuvat lülitushooba.

HEKILÕIKURI SEISKAMINE

Hekilõikuri seiskamiseks viige hekilõikur lõikamispiirkonnast eemale ja vabastage üks lülitushoobadest.

⚠ HOIATUS: Eemaldage akupakett puhkepauside ajal ja töö lõpetamisel alati hekilõikurist.

HEKILÕIKURI KASUTAMINE

⚠ HOIATUS: Kui tera on jäänud mõne elektrijuhtme või -liini külge kinni, ÄRGE TERA PUUDUTAGE! SEE VÕIB OLLA SATTUNUD VOOLU ALLA JA VÕIB OLLA VÄGA OHTLIK. Hoidke hekilõikurit jätkuvalt isoleeritud tagakäepidemest või asetage hekilõikur ohutult endast eemale maha. Lahutage kahjustatud elektrijuhe vooluvõrgust enne kui üritate tera juhtmest vabastada. Selle hoiatuse eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse või võimaliku surma.

⚠ HOIATUS: Kui mõni osa on kahjustatud, puudu või purunenud, ärge kasutage lõikurit enne, kui need on asendatud. Vastasel juhul võib tulemuseks olla raske kehavigastus.

⚠ HOIATUS: Raske kehavigastuse vältimiseks hoidke hekilõikurit töötamise ajal alati nii esi- kui tagakäepidemest.

⚠ HOIATUS: Tõsise kehavigastuse vältimiseks hoidke käed teradest eemal. Ärge püüdke eemaldada lõigatavat materjali ega hoida lõigatavast materjalist kinni ajal, kui lõiketerad liiguvad. Enne teradelt ummistunud materjali eemaldamist veenduge, et terad on täielikult seiskunud ja akupakett on seadmest eemaldatud. Ärge haarake seadet üles võttes või hoides paljastatud lõiketeradest või lõikeservadest.

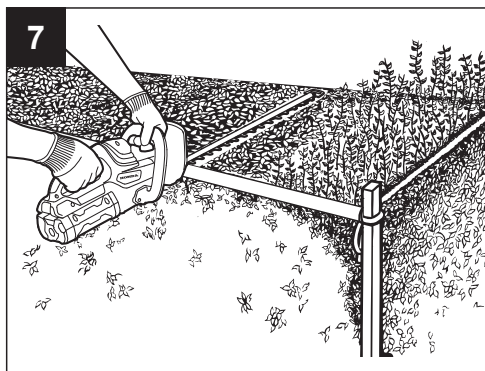
⚠ HOIATUS: Puhastage lõigatav piirkond enne iga kasutamist. Eemaldage kõik objektid, näiteks juhtmed, valgustid või traadid, mis võiksid lõiketera külge jääda ja põhjustada raske kehavigastuse ohu.

- Võtke enne hekilõikuri käivitamist kindel asend ja ärge liigselt küünitage. Kandke kaitseprille, mittelibisevaid jalatseid ja kindaid. Hoidke seadet mõlema käega, lõiketerad endast eemale suunatud. Kasutage hekilõikurit alati ettenähtud viisil.
- Vältige korraga liiga palju lõikamast. Nii võivad terad kinni jääda ja aeglasemalt käima hakata, vähendades sellega lõikamise tõhusust.
- Ärge kasutage hekilõikaja läbi okste juhtimiseks jõudu. Nii võivad terad aeglustuda ja kinni jääda. Kui terade liikumine muutub aeglasemaks, võtke töötempot maha.
- Uute kasvude lõikamisel kasutage laia kaarjat liikumist nii, et oksad satuksid otse lõiketera ette. Vanematel kasvudel on jämedamad oksad ja neid on kõige lihtsam lõigata saagivate liigutustega.
- Ärge lõigake oksa või kasve, mis on jämedamad kui 22 mm. Kasutage jämedamate okste lõikamiseks mootorita käsi- või oksasaage.

PEALT LÕIKAMINE

Töötage laiade kaarjate liigutustega (vt Joon. 7). Parima lõikamistulemuse annavad liikumissuunas kergelt alla kallutatud lõiketerad. Soovi korral võite heki ühel tasandil lõikamiseks kasutada abivahendina nööri.

Otsustage, kui kõrge peaks hekk olema. Seejärel tõmmake piki hekki sellele kõrgusele nööri. Lõigake vaid sellest referentsjoonest kõrgemale jäävat hekki.



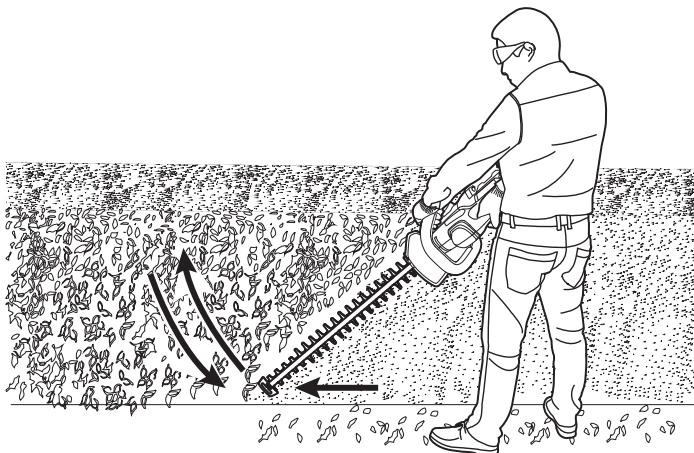
KÜLJELT LÕIKAMINE

ET

Heki külgede lõikamisel alustage alt ja liikuge üles (vt Joon. 8). Lõigake heki külgi nii, et see oleks ülevalt natukene kitsam.

Selline kuju toob hekki rohkem välja ja tagab ühtlasema kasvu.

8

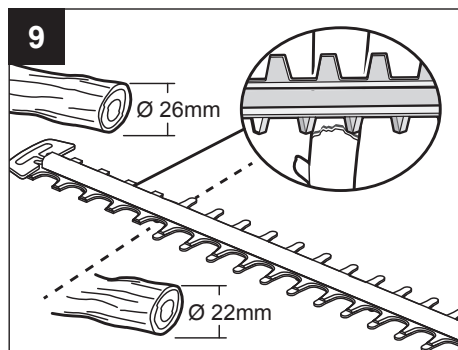


SAAGIMISFUNKTSIOON

Kuigi terade vahe võimaldab lõigata kuni Ø 22 mm puitu, on tera ots mõeldud kuni Ø 26 mm läbimõõduga puidu lõikamiseks (vt Joon. 9). Tõsisema lõikamisevajaduse korral lõigake natukese kaupa mitme sammuga.

OTSAKAITSE

Otsakaitse muudab maapinna ja seinte äärest lõikamise lihtsaks, kaitstes samas erilõikureid kahjustuse eest.



HOOLDAMINE

⚠ HOIATUS: Kasutage teenindamisel ainult heakskiidetud HONDA osi. Teiste tarvikute kasutamine võib suurendada kehavigastuse ohtu. Ohutuse ja töökindluse tagamiseks tuleb kõik remontimised teostada HONDA edasimüüja juures.

PUHASTAMINE

⚠ HOIATUS: Raskete kehavigastuste vältimiseks eemaldage enne puhastamist või mõne hooldustoimingu teostamist akupakett alati tootest.

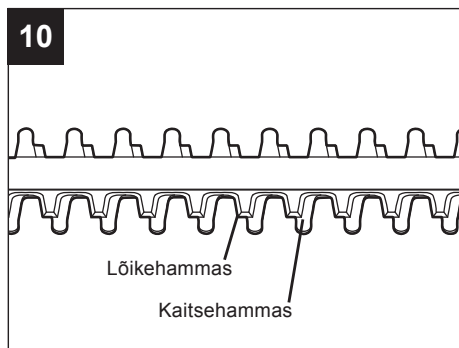
- Kasutage õhu sisselaskeavadelt ja lõiketeralt prahi eemaldamiseks pehmet harja.
- Pigi ja teiste kleepuvate jääkide eemaldamiseks pihustage teradele vaigulahustit. Käivitage mootor lühikeseks ajaks, et lahustit ühtlaselt pindadele kanda.
- Pühkige pind kuiva lapiga üle.

⚠ HOIATUS: Ärge kasutage lõikuri puhastamiseks vett. Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamus plaste võivad kaubanduses saada olevate lahustitega kokkupuutumisel kahjustuda. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrded jms eemaldamiseks puhtaid lappe.

LÕIKETERA TERITAMINE

⚠ HOIATUS: Terad on teravad. Kandke terakoostu käsitlemisel mittelibisevaid ja tugevaid kaitsekindaid. Ärge pange oma kätt või sõrmi terade vahele ega kohtadesse, kus neid võiks löigata või pigistada. ÄRGE puudutage terasid ega hooldage seadet, kui akupakett on seadmes.

1. Käivitage ja seisake hekilõikur kuni lõiketera ja kaitse on kergelt nihkes (Joon. 10). See võimaldab lõtku lõikurhammaste ja kaitsehammaste vahel.
2. Eemaldage akupakett hekilõikurist.
3. Kinnitage terakoost kruustangide vahele ja viilige iga terahamba katmata lõikepinda. Eemaldage võimalikult vähe materjali. Säilitage viilimisel kindlasti iga hamba algne kaldenurk.



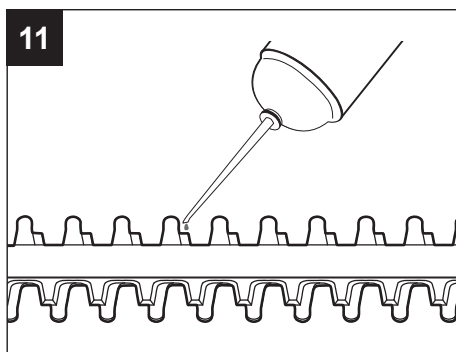
4. Võtke hekilõikur kruustangide vahelt, käivitage see uuesti ja seisake nii, et nüüd oleksid näha terahammaste teritamata servad.
5. Eemaldage akupakett ja korrake eelkirjeldatud teritamistoimingut.

MÄRKUS: Ärge kasutage nüride või kahjustatud lõiketeradega hekilõikurit. See võib põhjustada ülekoormust ja põhjustada mitterahuldavaid lõikamistulemusi.

TERA MÄÄRIMINE (Joon. 11)

Parimate tulemuste ja tera tööea saavutamiseks määrige hekilõikuri tera kergekaalulise masinaõliga nii enne kui pärast iga kasutamist.

1. Eemaldage akupakett hekilõikurist.
2. Asetage hekilõikur tasasele pinnale. Kandke pealmise tera servale kergekaalulist masinaõli. Kui kasutate hekilõikurit pikema aja vältel, on soovitatav ka kasutamise käigus teha paus, eemaldada aku ja õlitada tera.



MÄRKUS: Ärge kandke õli ajal, mil hekilõikur töötab.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Kinnitage terale enne hekilõikuri hoiustamist või transportimist alati terakaitse. Olge tera teravate hammaste suhtes ettevaatlik.
- Puhastage hekilõikur enne hoiustamist põhjalikult.
- Hoiustage hekilõikur siseruumides, kuidas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Kaitske söövitavate ainete, näiteks aiakemikaalide või jääeemaldussoolade eest.

ET

Keskkonnakaitse



Ärge visake elektriseadet, akulaadijat ega akusid/patareisid ära koos tavalise olmeprügiga!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed, mis ei ole enam kasutatavad, ja vastavalt Euroopa direktiivile 2006/66/EÜ akupaketid/akud, mis on defektsed või kasutatud, eraldi kokku koguda.

Kui elektriseadmed visatakse ära prügimägedele, võivad ohtlikud ained seadmest põhjavette lekkida ja sattuda toitumisahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu.

VEAOTSING

ET

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Hekilõikur ei tööta.	■ Akupakett ei ole hekilõikurile kinnitatud. ■ Hekilõikuri ja aku vahel puudub vooluühendus. ■ Akupakett on tühi. ■ Akupakett on liiga kuum. ■ Hekilõikur on liiga kuum. ■ Kahte lülitushooba ei vajutata samaaegselt. ■ Tera on kinni jäänud.	■ Kinnitage akupakett hekilõikurile. ■ Eemaldage aku, kontrollige kontakte ja pange akupakett tagasi kohale. ■ Laadige akupakett. ■ Eemaldage akupakett tööriistast ja laske sel jahtuda kuni temperatuur on langenud alla 67 °C. ■ Vabastage mõlemad lülitushoovad ja laske hekilõikuril jahtuda kuni temperatuur on langenud alla 77 °C. ■ Vajutage üheaegselt ees- ja tagakäepidemel asuvaid lülitushoobasid. ■ Eemaldage tööriistast akupakett, eemaldage ettevaatlikult takistus, sisestage seejärel uuesti aku ja käivitage tööriist.

Ülemäärane vibratsioon või müra.	■ Kuivad või roostes terad. ■ Terad või teratugi on paindunud. ■ Paindunud või kahjustatud hambad. ■ Lahtised terapoldid.	■ Määrige terasid vastavalt käesoleva juhendi lk 25 asuvas peatükis “TERA MÄÄRIMINE” toodud juhisteile. ■ Vahetage uue tera või toega. Võtke tera või toe vahetamiseks ühendust kohaliku volitatud HONDA edasimüüjaga, mille andmed leiate lk 32. ■ Vahetage uue tera vastu. Võtke tera vahetamiseks ühendust kohaliku volitatud HONDA edasimüüjaga, mille andmed leiate lk 32. ■ Pingutage terapoldid. Pingutage polte mutrivõtmega päripäeva pöörates.
----------------------------------	---	--

GARANTII

ET

HONDA GARANTIIESKIRI

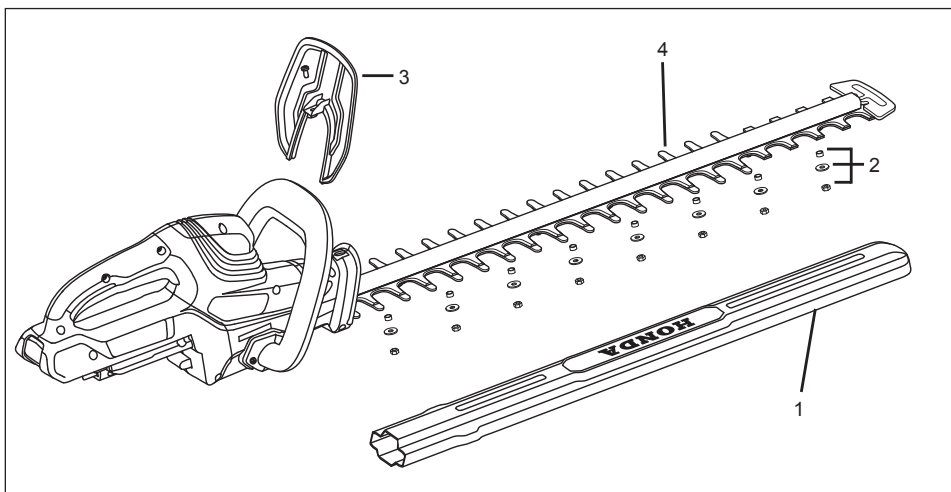
HONDA garantiieeskirjade kõigi tingimustega tutvumiseks võtke ühendust oma ametliku HONDA edasimüüjaga.

OSADE LOEND

AKUGA HEKILÕIKUR MUDELI NUMBER HHHE61LE

Mudeli numbri leiata hekilõikuri korpusele kinnitatud nimeplaadilt. Tööriistale osade tellimisel märkige alati ära mudeli number.

DETAILNE VAADE



OSADE LOEND

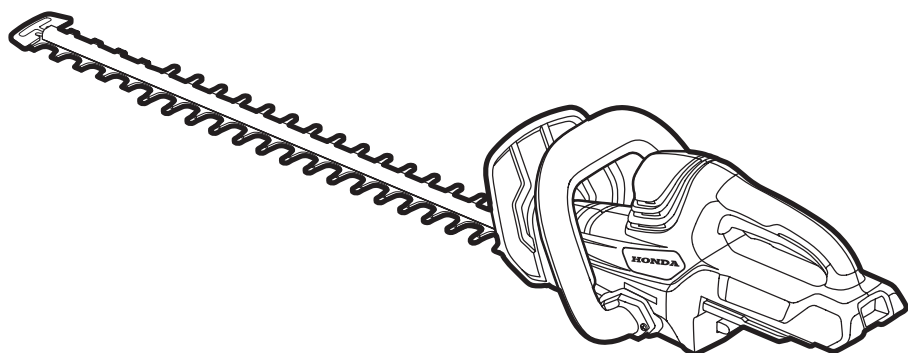
REGISTRINUMBER	OSA NR	KIRJELDUS	KOGUS
1	72534-VDC-000HE	Terakaitse	1
2	06NUT-VDC-000HE	Mutri ja seibi komplekt (terale)	8
3	06GUA-VDC-000HE	Kaitsme ja kruvi komplekt	1
4	72500-VDC-000HE	Terakomplekt	1

HONDA

POWER PRODUCTS

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



OPERATORA ROKASGRĀMATA BEZVADU DZĪVŽOGA ŠĶĒRES

LV Latviešu valoda

MODEĻA NUMURS HHHE61LE

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu traumu risku, lietotājam pirms šīs izstrādājuma izmantošanas jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata. Šo instrukciju saglabājiet turpmākām uzzinām.

3BALDCHE01
00X3BALDCHE01

SATURA RĀDĪTĀJS

Izlasiet Visus Norādījumus!	3
Drošības Simboli	4
Drošības Instrukcijas	5-12
Ievads	13
Iekārtas Identifikācija	13
Specifikācijas	14
Montāža	15
Iepakojuma Saraksts	16
Apraksts	16-17
Ekspluatācija	18-23
Apkope	24-26
Kļūmju Novēršana	27-28
Garantija	29
Daļu Saraksts	30
Lielāko Honda dīleru adreses	31-34
„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS	35-39

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS!

LV



BRĪDINĀJUMS! Pirms iekārtas lietošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu.

Šīm dzīvžoga šķērēm ir daudz funkciju, kas to izmantošanu padara patīkamāku. Šī izstrādājuma izveidē galvenā prioritāte ir drošība, sniegums un uzticamība, gādājot par tā vienkāršu uzturēšanu un lietošanu.

⚠ BRIESMAS! Personām ar elektroniskām ierīcēm, piemēram, kardiostimulatoriem, pirms šī izstrādājuma lietošanas ir jākonsultējas ar savu(-iem) ārstu(-iem). Elektroaprīkojuma izmantošana kardiostimulatora tuvumā var izraisīt kardiostimulatora traucējumus vai atteici.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai gādātu par drošību un uzticamību, visi remontu un nomaiņa ir jāveic HONDA dīlerim.

DROŠĪBAS SIMBOLI

Drošības simbolu mērķis ir piesaistīt uzmanību iespējamiem riskiem. Drošības simboli un tiem pievienotie skaidrojumi ir rūpīgi jāizskata un jāizprot. Simbolu brīdinājumi nenovērš risku paši par sevi.

To sniegtie norādījumi un brīdinājumi neaizstāj pienācīgus negadījumu profilakses pasākumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Noteikti izlasiet un izprotiet visas šajā operatora rokasgrāmatā iekļautās drošības norādes, tostarp visus drošības brīdinājuma simbolus, piemēram, “**BRIESMAS!**,” “**BRĪDINĀJUMS**” un “**UZMANĪBU**”. Ja netiek ievērotas visas turpmāk sniegtās norādes, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnu traumu.

SIMBOLA NOZĪME

⚠ DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMA SIMBOLS: rādījums **BRIESMAS!**, **BRĪDINĀJUMS** VAI **UZMANĪBU**.

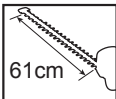
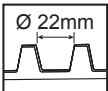
Var izmantot kopā ar citiem simboliem vai piktogrammām.



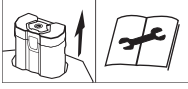
⚠ BRĪDINĀJUMS! Jebkuru elektroinstrumentu darbība var izraisīt svešķermeņu iespiešanos acīs, radot nopietnu kaitējumu acīm. Pirms sākt darbu ar elektroinstrumentu, vienmēr uzlieciet aizsargbrilles (parastās vai ar sānu aizsargiem) un pilnu sejas aizsargu. Ieteicams lietot plašas redzamības aizsargmasku, kas ir paredzēta izmantošanai virs brillēm, vai standarta aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Šajā lappusē ir parādīti un aprakstīti drošības simboli, kas var būt redzami uz šī produkta. Pirms mēģināt samontēt un izmantot šo iekārtu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus norādījumus.

	Drošības brīdinājums	Norāda uz potenciālu traumas risku.
	Izlasiet operatora rokasgrāmatu	Lai samazinātu traumu risku, izlasiet operatora rokasgrāmatu.
	Nepakļaujiet lietus iedarbībai.	BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet un neatstājiet ārā lietus laikā.
	Asmens garums	Asmens garums
	Griešanas spēja	Asmens maksimālā griešanas spēja
V	Volti	Spriegums
A	Ampēri	Strāva
Hz	Herci	Frekvence (cikli sekundē)
W	Vati	Strāva
min.	Minūtes	Laiks

LV

	Maiņstrāva	Strāvas veids
	Līdzstrāva	Strāvas veids vai raksturojums
n_0	Bezslodzes ātrums	Rotācijas ātrums bez slodzes
... /min.	Minūtē	Apgriezieni minūtē
SPM	Gājieni minūtē	Gājiena ātrums bez slodzes
	Izņemiet akumulatora bloku	Daļu montāžas, regulēšanas, tīrīšanas, kā arī izstrādājuma nelietošanas laikā akumulatora blokam vienmēr jābūt izņemtam no izstrādājuma.

VISPĀRĒJI BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnu traumu.

Visus brīdinājumus un instrukcijas saglabāiet turpmākai izmantošanai.

Brīdinājumos minētais termins “elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentu, kas izmanto elektrotīklu (ar vadu) vai akumulatora barošanu (bez vada).

DARBA ZONAS DROŠĪBA

- **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.
- **Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- **Instrumenta lietošanas laikā neļaujiet atrasties tuvumā bērniem un citām nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma ietekmei.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Neizmantojiet vadu nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atslēgšanai. Netuviniet vadu karstumam, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām daļām.** Ja vadi ir bojāti vai sapīti, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājevadu, kas ir paredzēts lietošanai ārā.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Ja elektroinstruments ir nenovēršami jāekspluatē mitrā vietā, izmantojiet strāvas padevi, kas ir aizsargāta ar atlikušās strāvas ierīci (RCD).** Lietojot RCD, mazinās elektriskā trieciena risks.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiēt modrību, skatieties, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt nopietnu traumu.
- **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargaprīkojumu.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargpiederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, mazinās traumu gūšanas risks.
- **Novērsiet nejaušu ieslēgšanu. Pirms instrumenta paņemšanas, lai to pārnestu, atvienojiet strāvas avotu / akumulatora bloku.** Ja elektroinstrumenti tiek nesti, turot pirkstu uz slēdža, vai kontaktligzdai tiek pievienots elektroinstrumenti ar ieslēgtu slēdzi, var izraisīt negadījumus.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir pievienota uzgriežņatslēga vai atslēga, var izraisīt traumu.
- **Nesniedzieties pāri. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiēt līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās var daudz labāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- **Uzvelciet piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgas drēbes un rotaslietas. Uzmanieties, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķērties kustīgajās daļās.
- **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu ekstrakcijas un savākšanas ierīces, tās noteikti ir pareizi jāpievieno un jāizmanto.** Lietojot putekļu ierīces, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

LV

- **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās darbu var paveikt daudz labāk un drošāk.
- **Elektroinstrumentu nedrīkst lietot, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nevar kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un jāsalabo.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta.** Šādu drošības aizsargpasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- **Elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, glabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot personām, kuras nav apmācītas to lietošanai vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācīta lietotāja rokās.
- **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, samazinās to iestrēgšanas risks un tos ir vieglāk vadīt.
- **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas, u.c. izmantojiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu lietosit tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

AKUMULATORA INSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

- **Lādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora bloka veidam, tiek lādēts cita veida akumulatora bloks, var izraisīt aizdegšanās risku.
- **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoru blokiem.** Izmantojot citus akumulatoru blokus, var izraisīt traumu un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulatora bloks netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, nepieskarieties tam. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni.** Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

APKOPE

- **Sava elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi var gādāt par elektroinstrumenta drošību.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ DZĪVŽOGA ŠĶĒRĒM

- **Netuviniet griezējasmehānismam nevienu ķermeņa daļu. Asmeņu kustības laikā nenovietojiet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu.** Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts, un, izņemot iesprūdušo materiālu, vienmēr novietojiet akumulatora bloku no izstrādājuma. Pat viens mirklis neuzmanības dzīvžoga šķēru ekspluatācijas laikā var izraisīt nopietnu traumu.
- **Dzīvžoga šķēres nesiet aiz roktura ar apstādinātu griezējasmehānismu.** Pārvaļējot vai glabājot dzīvžoga šķēres, vienmēr uzlieciet griešanas ierīces vāku. Pareizi rīkojoties ar dzīvžoga šķērēm, samazinās griezējasmehānismu izraisīto traumu risks.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējasmehānisms var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju.** Ja griezējasmehānismam saskars ar vadiem, kuros ir strāva, elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vadīs strāvu un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

- Pirms darba pārbaudiet, vai dzīvžogā nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu.
- Dzīvžoga šķēres izmantojiet tikai ar pareizi uzstādītu aizsargu. Ja dzīvžoga šķēres tiek izmantotas bez pareiza aizsarga, var izraisīt nopietnu traumu!
- **Dzīvžoga šķēres izmantojiet ar abām rokām. Strādājot ar vienu roku, var zaudēt kontroli un izraisīt nopietnu traumu.**

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pirms darba pārbaudiet, vai dzīvžogā nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu. Dzīvžoga šķēres izmantojiet tikai ar pareizi uzstādītu aizsargu. Ja dzīvžoga šķēres tiek izmantotas bez pareiza aizsarga, var izraisīt nopietnu traumu!

Svarīgi drošības norādījumi

- Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres neizmantojiet lietus laikā.
- Nelādējiet akumulatora bloku lietū vai slapjā vietā.
- Lietojiet tikai ar tālāk norādītajiem akumulatoru blokiem un lādētājiem.

AKUMULATORS	LĀDĒTĀJS
HBP40A, HBP20A	HBC550W, HBC210W

- Paņemot un turot dzīvžoga šķēres, nesatveriet tās aiz atsegtiem griezējasmehānismiem vai griezējmalām.
- Neizmantojiet uz trepēm, jumta, kokā vai uz cita nestabila atbalsta. Stabils atbalsts kājām uz stabilas virsmas nodrošina labāku kontroli pār dzīvžoga šķērēm negaidītās situācijās.
- Nepieļaujiet, lai dzīvžoga šķēres izmantotu bērni.
- Nekad nenovietojiet aizsargierīces un neietekmējiet to darbību. Regulāri pārbaudiet, vai tās darbojas pareizi. Nekad nedariet neko tādu, kas varētu traucēt aizsargierīces paredzētajai funkcijai vai samazinātu tās nodrošināto aizsardzību.
- Nekad neizmantojiet dzīvžoga šķēres, ja tām nav uzstādīti attiecīgie aizsargi, plāksnes vai citas aizsargierīces.

- Pirms dzīvžoga šķēru turpmākās izmantošanas pārbaudiet, vai tām nav bojātu daļu. Bojāts aizsargs vai cita daļa ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu, vai tas darbosies pareizi un veiks paredzēto funkciju. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nav iestrēgušas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav citu apstākļu, kas varētu ietekmēt darbību. Aizsargs vai citas bojātas daļas ir pareizi jāsalabo vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā, ja šajā rokasgrāmatā nav norādīts citādi.
- Bieži pārbaudiet, vai asmens un motora montāžas skrūves ir pareizi pievilktas. Turklāt vizuāli pārbaudiet, vai asmenim nav bojājumu (piemēram, liekumu, plaisu un nodiluma). Nomainiet asmeni. Izmantojiet tikai HONDA apstiprinātās daļas.
- Nomainiet asmeni, ja tas ir saliekts vai saplaisājis. Nelīdzsvarots asmens izraisa vibrācijas, kas var sabojāt motora piedziņas ierīci vai izraisīt traumas.
- Ja aprīkojums sāk savādi vibrēt, apturiet motoru un nekavējoties konstatējiet cēloni. Vibrācija parasti ir brīdinājums par problēmu.
- Šķēres ir jāizmanto, lai grieztu zarus, kuru biezums ir mazāks par 22 mm.
- Grieziet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Pirms dzīvžoga šķēru apkopes, tīrīšanas vai atbrīvošanas no materiāla noņemiet vai atvienojiet akumulatoru.
- Nemazgājiet ar šļūteni, lai ūdens neiekļūtu motora un elektrības savienojumos.
- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas, kas norādītas šajā rokasgrāmatā. Oriģinālā aprīkojuma specifikācijām neatbilstošu daļu izmantošana var izraisīt neatbilstīgu sniegumu un nelabvēlīgi ietekmēt drošību.
- Ievērojiet norādes par eļļošanu un piederumu nomaiņu.
- Rūpējieties, lai rokturi būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Izmantojiet tās bieži, arī tāpēc, lai instruētu citus šī instrumenta iespējamus lietotājus. Ja šo instrumentu aizdodat citai personai, aizdodiet arī šīs instrukcijas, lai novērstu produkta nepareizas lietošanas un traumu iespēju.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS!

IEVADS

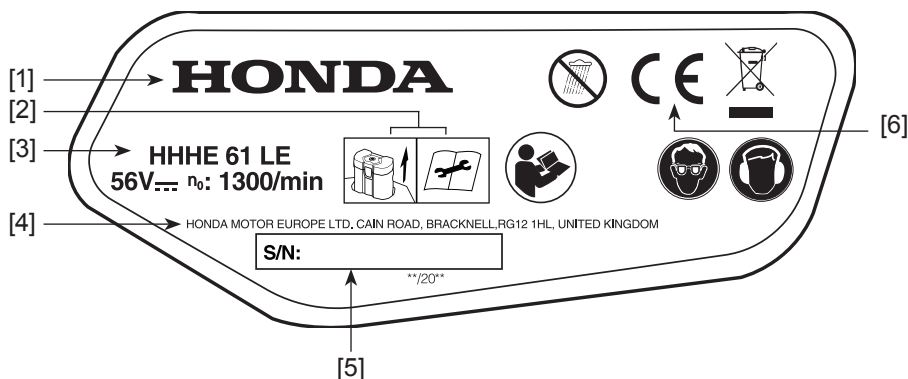
Apsveicam ar jaunās paaudzes elektrisko dzīvžoga šķēru izvēli! Tas ir izstrādāts, konstruēts un ražots tā, lai nodrošinātu optimālu uzticamību un sniegumu.

Ja rodas problēmas, kuras nevarat tik vienkārši novērst pats, lūdzu, sazinieties ar vietējo pilnvaroto HONDA dīleri.

Šajā rokasgrāmatā ir ietverta svarīga informācija par dzīvžoga šķēru drošu salikšanu, lietošanu un apkopi. Izlasiet to uzmanīgi pirms dzīvžoga šķēru izmantošanas. Glabājiēt šo rokasgrāmatu ērti pieejamā vietā, lai jebkurā brīdī varētu tajā ieskatīties.

SĒRIJAS NUMURS _____ PIRKUMA DATUMS _____
PIERAKSTIET SĒRIJAS NUMURU UN IEGĀDES DATUMU UN NOGLABĀJIET
TO DROŠĀ VIETĀ TURPMĀKĀM ATSAUCĒM

IEKĀRTAS IDENTIFIKĀCIJA



- [1] Modelis — nosaukums.
- [2] **BRĪDINĀJUMS!** Izņemiet akumulatora bloku.
- [3] Modelis — tips.
- [4] Ražotāja nosaukums un adrese.
- [5] Sērijas numurs.
- [6] Atbilstības marķējums saskaņā ar direktīvu 98/37/EK, 2000/14/EK, 2004/108/EK, 2005/88/EK un 2006/42/EK prasībām.

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums		56 V ~	
Bezslodzes ātrums		1300 gājieni/min.	
Asmens garums		61 cm	
Griešanas spēja		22 mm	
Svars (bez akumulatora bloka, asmens aizsarga)		2,79 kg	
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis L_{WA} (izmērīts saskaņā ar 2000/14/EK-2005/88/EK)		91 dB (A)	
Skaņas spiediena līmenis operatora pozīcijā L_{PA} (izmērīts atbilstoši ISO11094)		83 dB(A)	$K_{PA}=2,5$ dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} (izmērīts saskaņā ar 2000/14/EK-2005/88/EK)		94 dB(A)	
Vibrācija a_h (izmērīta saskaņā ar EN 60745-2-15)	Aizmugures rokturis	1,119 m/s ²	$K=1,5$ m/s ²
	Priekšējais rokturis	1,761 m/s ²	$K=1,5$ m/s ²

- Deklarētā vibrāciju kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.
- Deklarēto vibrāciju kopējo vērtību var arī izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

PAZIŅOJUMS: vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Lai aizsargātu operatoru, faktiskajos lietošanas apstākļos jāizmanto cimdi un ausu aizsarglīdzekļi.

MONTĀŽA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja kāda daļa ir bojāta vai pazudusi, neizmantojiet šo izstrādājumu līdz daļu nomaiņai. Ja šis produkts tiek izmantots ar bojātām vai trūkstošām daļām, var izraisīt nopietnu traumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteicami izmantošanai ar šīm dzīvžoga šķērēm. Jebkurš šāds pārveidojums vai modifikācija ir nepareiza izmantošana, kas var izraisīt bīstamu stāvokli, kurš savukārt var kļūt par nopietnas traumas cēloni.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai novērstu nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnu traumu, veicot daļu montāžu, vienmēr noņemiet akumulatora bloku no instrumenta.

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir nosūtīts pilnīgi salikts.

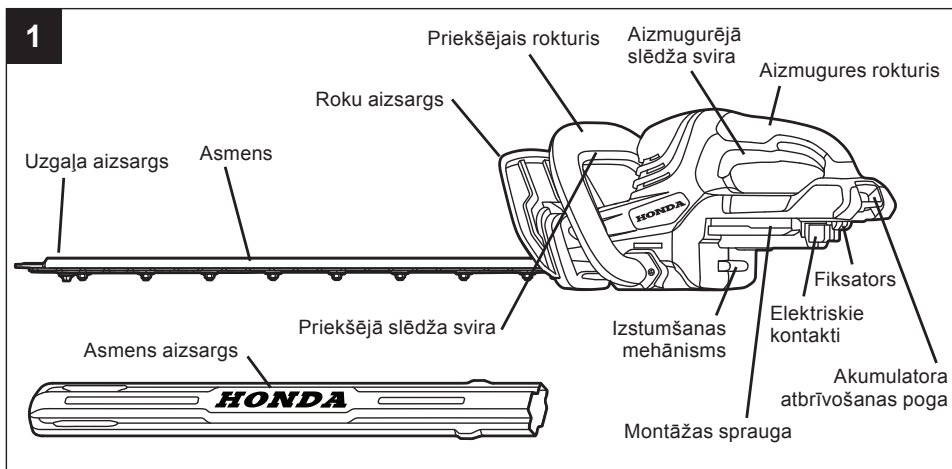
- Uzmanīgi izņemiet no kārbas izstrādājumu un piederumus. Pārbaudiet, vai ir iekļauti visi komplekta sarakstā norādītie piederumi.
- Uzmanīgi pārbaudiet instrumentu, lai pārlicinātos, vai pārvadāšanas laikā nekas nav salūzis vai sabojāts.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, pirms instruments nav rūpīgi pārbaudīts un izmēģināts.
- Ja kādas daļas ir bojātas vai to trūkst, lūdzu, nogādājiat izstrādājumu atpakaļ iegādes vietā.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

DAĻAS NOSAUKUMS	DAUDZUMS
Dzīvžoga šķēres	1
Asmens aizsargs	1
Operatora rokasgrāmata	1

APRAKSTS

IEPAZĪSTIET SAVAS DZĪVŽOGA ŠĶĒRES (1. att.)



⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai šī izstrādājuma lietošana būtu droša, ir jāizprot informācija, kas pieejama uz instrumenta un šajā operatora rokasgrāmātā, kā arī jāpārzina projekts, pie kura strādājat. Pirms šī izstrādājuma izmantošanas iepazīstieties ar visām tā lietošanas funkcijām un drošības noteikumiem.

Roku aizsargs

Palīdz aizsargāt rokas pret sagriešanu, kā arī novirza skaidas un citus grūzus projām no operatora rokām.

Priekšējais rokturis

Instrumenta vieglai vadībai griešanas laikā.

Aizmugures rokturis

Ergonomisks rokturis ar pārlikumu uzlabo komfortu un saķeri.

Priekšējā slēdža svira / aizmugurējā slēdža svira

Dzīvžoga šķēres var iedarbināt tikai tad, ja abas slēdža sviras (roktura priekšpusē un aizmugurē) tiek nospiestas vienlaicīgi.

Asmeņi

Tērauda asmeņi dzīvžogu un krūmu griešanai.

Asmens aizsargs

Asmens aizsargs neļauj operatoram nonākt saskarē ar asajiem asmeņiem, kad instruments netiek izmantots. Tas arī pasargā asmeņus no ierobošanas vai bojājumiem instrumenta glabāšanas laikā.

Uzgaļa aizsargs

Asmens aizsardzība un speciālo griezējasmaņu aizsardzība pret bojājumiem, griežot pie zemes vai gar sienām.

Akumulatora atbrīvošanas poga

Nospiediet, lai akumulatora bloku atbrīvotu no instrumenta.

Fiksators

Bloķē vietā akumulatora bloku, to uzstādot uz instrumenta.

Izstumšanas mehānisms

Palīdz noņemt akumulatoru.

Montāžas sprauga

Virza akumulatora bloku.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kad esat labi iepazinis šo izstrādājumu, nekļūstiet bezrūpīgs. Atcerieties, ka nopietnas traumas izraisīšanai pietiek ar neuzmanības mirkli.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet acu aizsargu (ar sānu aizsargiem) un dzirdes aizsarglīdzekļus. Pretējā gadījumā kādi priekšmeti var tikt iemesti acīs vai izraisīt citas nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet pierīces vai piederumus, ko neiesaka HONDA. Izmantojot neieteiktas pierīces vai piederumus, var izraisīt nopietnu traumu.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojātu, pazudušu vai vaļīgu daļu, piemēram, skrūvju, uzgriežņu, bultskrūvju vai uznavu. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un uznavas, kā arī neizmantojiet šo izstrādājumu, pirms ir nomainītas visas trūkstošās vai bojātās daļas.

LIETOŠANA

Šo izstrādājumu var izmantot tālāk norādītajiem nolūkiem:

- Dzīvžogu un krūmu (zaru diametrs mazāk nekā 22 mm) apgriešanai un formas veidošanai.

AKUMULATORA BLOKA UZSTĀDĪŠANA/NOŅEMŠANA (2. un 3. att.)

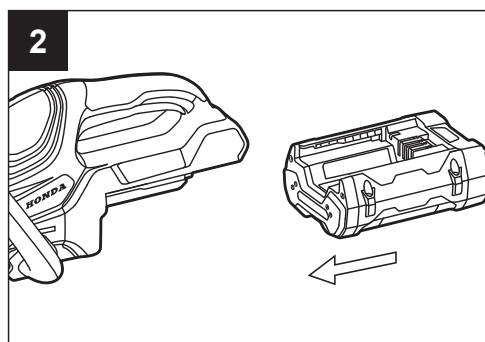
⚠ BRĪDINĀJUMS! Daļu montāžas, regulēšanas, tīrīšanas, kā arī izstrādājuma nelietošanas laikā akumulatora blokam vienmēr jābūt izņemtam no izstrādājuma. Akumulatora bloka noņemšana novērš nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.

PIEZĪME! Pirms pirmās lietošanas akumulatoru uzlādējiet pilnībā.

UZSTĀDĪŠANA (2. att.)

- Akumulatora bloka ribas salāgojiet ar montāžas spraugām dzīvžoga šķēru akumulatora pieslēgvietā.
- Akumulatora bloku piespiediet uz leju, līdz tas nofiksējas.

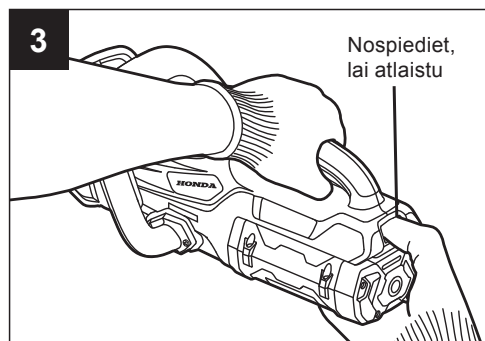
PIEZĪME! Pirms sākt darbību, pārliecinieties, vai dzīvžoga šķēru fiksators fiksējas vietā un akumulatora bloks ir nostiprināts pie instrumenta.



NOŅEMŠANA (3. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pirms nospiegt akumulatora atbrīvošanas pogu, vienmēr atcerieties par savu kāju, bērnu un dzīvnieku atrašanās vietu. Akumulatora bloka nokrišanas gadījumā var izraisīt nopietnas traumas. NEKAD nenoņemiet akumulatora bloku augstā vietā.

- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu, un akumulatora bloks atslēgsies no aiztura.
- Satveriet akumulatora bloku un noņemiet to no dzīvžoga šķērēm.



LV

DŽĪVŽOGA ŠĶĒRU TURĒŠANA

Ierīcei ir priekšējais un aizmugurējais rokturis. Kad asmens ir pavērsts projām no jums, satveriet ierīci aiz abiem rokturiem.

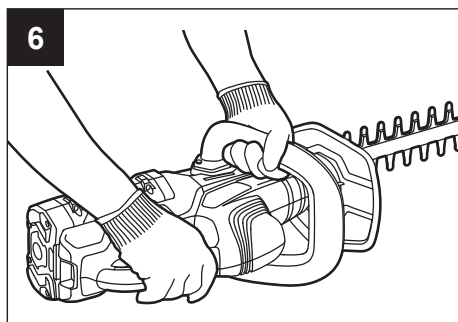
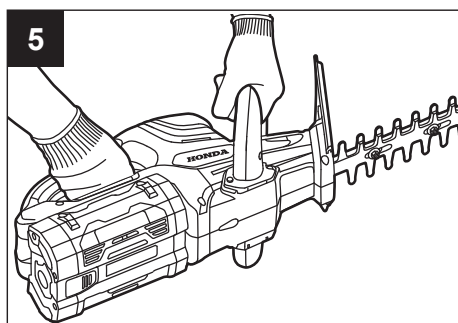
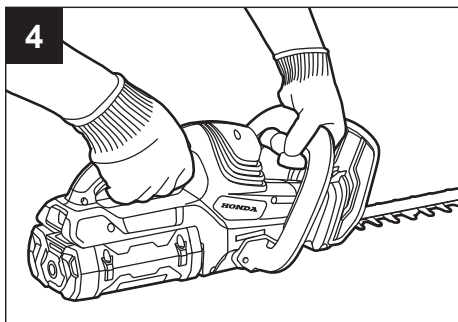
Priekšējo slēdzi var aktivizēt jebkurā no trim pusēm, līdz ar to ir daudz iespēju ērta satvēriena nodrošināšanai, veicot griešanas darbības (4., 5. un 6. att.).

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr uz dzīvžoga šķēru rokturiem ir jāatrodas abām rokām. Nekad nedrīkst ar vienu roku turēt krūmus un ar otru izmantot dzīvžoga šķēres. Neievērojot šo brīdinājumu, var izraisīt nopietnas traumas.

DŽĪVŽOGA ŠĶĒRU IESLĒGŠANA/APTURĒŠANA

Pirms dzīvžoga šķēru ieslēgšanas

- Pārliecinieties, vai jūsu kājas ir drošā un līdzsvarotā pozīcijā.
- Stāviet taisni un turiet dzīvžoga šķēres brīvā pozīcijā.
- Noņemiet asmens aizsargu.
- Nodrošiniet, lai griešanas asmens nepieskartos zemei vai citiem priekšmetiem.
- Turiet ierīci ar abām rokām: vienai rokai jāatrodas uz aizmugurējā, bet otrai — uz priekšējā roktura.



DZĪVŽOGA ŠĶĒRU IESLĒGŠANA

Dzīvžoga šķērēm ir divas slēdža sviras. Lai iedarbinātu dzīvžoga šķēres, jānospiež abas slēdžu sviras. Lai iedarbinātu dzīvžoga šķēres, nospiediet un paturiet priekšējā roktura slēdža sviru un nospiediet aizmugurējā roktura slēdža sviru.

DZĪVŽOGA ŠĶĒRU APTURĒŠANA

Lai dzīvžoga šķēres apturētu, pārvietojiet tās projām no griešanas zonas un atlaidiet vienu no slēdža svirām.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vienmēr pirms darba pārtraukumiem un pēc darba pabeigšanas noņemiet akumulatora bloku no dzīvžoga šķērēm.

DZĪVŽOGA ŠĶĒRU IZMANTOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja asmens iespiež kādu elektrības vadu vai līniju, NEAIZSKARIET ASMENI! TAS, IESPĒJAMS, IR ZEM SPRIEGUMA UN ĻOTI BĪSTAMS. Turpiniet turēt dzīvžoga šķēres aiz izolētā aizmugurējā roktura vai nolieciet tās projām no sevis ar drošu paņēmienu. Pirms mēģināt atbrīvot asmeni no līnijas vai vada, atvienojiet elektrības padevi uz bojāto līniju vai vadu. Neievērojot šo brīdinājumu, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja kāda daļa ir pazudusi, bojāta vai salūzusi, neizmantojiet šķēres līdz daļas nomaiņai. Pretējā gadījumā pastāv nopietnu traumu risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no nopietnām traumām, vienmēr dzīvžoga šķēru turēšanai darbības laikā izmantojiet gan priekšējo, gan aizmugurējo rokturi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no nopietnām traumām, netuviniet rokas asmeņiem. Asmeņu kustības laikā nemēģiniet noņemt nogrieztu materiālu un neturiet griežamo materiālu. Pirms iesprūduša materiāla izņemšanas no asmeņiem pārliecinieties, vai asmeņi ir pilnīgi apstājušies. Paņemot vai turot ierīci, nesatveriet to aiz atsegtiem griezējasmeņiem vai griezējmalām.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pirms katras lietošanas attīriet griežamo zonu. Aizvāciet visus priekšmetus, piemēram, auklas, gaismas, vadus vai saites, kas var iepīties griezējasmeņī un izraisīt nopietnas traumas risku.

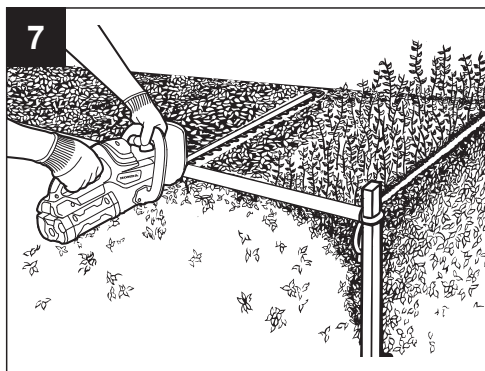
- Pirms dzīvžoga šķēru ieslēgšanas saglabājiēt pienācīgu atbalstu zem kājām un līdzsvaru, kā arī nesniedzieties pārāk tālu. Izmantojiēt aizsargbrilles, neslīdošus apavus un cimdus. Turiet ierīci ar abām rokām tā, lai griezējasmēņi būtu vērsti projām no jums. Dzīvžoga šķēres vienmēr izmantojiēt pareizi.
- Necentieties uzreiz nogriezt pārāk daudz. Tas var izraisīt asmeņu ķeršanos un darbības palēnināšanu, samazinot griešanas efektivitāti.
- Nedarbiniet dzīvžoga šķēres ar spēku biezās krūmos. Tas var izraisīt asmeņu ķeršanos un darbības palēnināšanu. Ja asmeņi palēnina gaitu, samaziniet darba tempu.
- Apgriežot ataugušās daļas, izmantojiēt plašu, pārslaukošu kustību, lai zari nonāktu tieši griezējasmeņī. Vecākam krūmājam ir resnāki zari, un tos visvieglāk var nogriezt ar zāģēšanas kustību.
- Vienmēr grieziēt zarus, kas nav resnāki par 22 mm. Lielo zaru nogriešanai izmantojiēt manuālo rokas zāģi vai atzarošanas zāģi.

AUGŠAS GRIEŠANA

Izmantojiēt plašu, pārslaukošu kustību (skatiet 7. att.). Vislabākos rezultātus var panākt, griezējasmeņus nedaudz sasverot uz leju kustības virzienā.

Ja nepieciešams, dzīvžoga līdzenai apgriešanai var izmantot auklu.

Izlemiet, cik augstu dzīvžogu vēlaties. Pēc tam šajā augstumā izstiepiēt gar dzīvžogu auklas gabalu. Apgrieziēt dzīvžogu tieši virs šīs atsaucē līnijas.

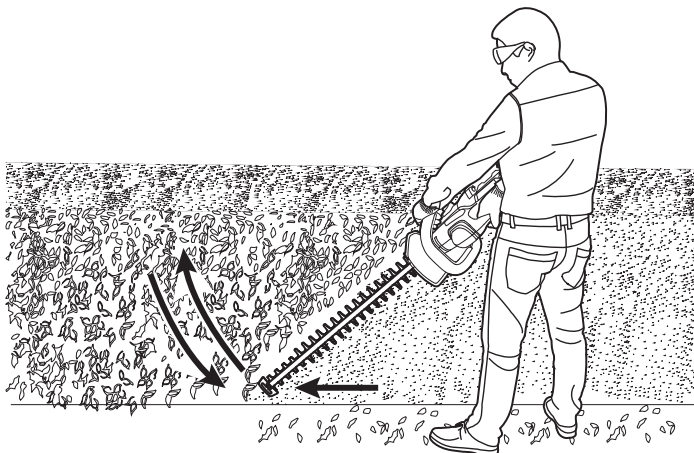


SĀNU GRIEŠANA

LV

Griežot dzīvžoga sānus, sāciet apakšā un grieziet virzienā uz augšu (skatiet 8. att.). Dzīvžoga sānus grieziet tā, lai augšpusē dzīvžogs būtu mazliet šaurāks. Šādā formā dzīvžogs tiek labāk atsegts un augšana notiek vienmērīgāk.

8

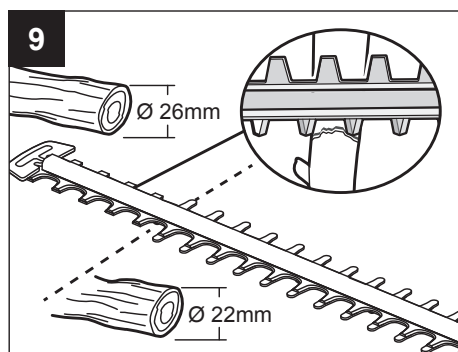


ZĀĢĒŠANAS FUNKCIJA

Kaut arī asmeņu atstatums ļauj griezt koku līdz Ø 22 mm, asmens gals ir paredzēts koka griešanai līdz Ø 26 mm (skatiet 9. att.). Ja nepieciešams radikāls griezum, grieziet mazliet vairākos posmos.

GALA AIZSARGS

Gala aizsargs atvieglo griešanu pie zemes un gar sienām, vienlaikus aizsargājot no bojājumiem speciālos griežējasmeņus.



APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS! Veicot apkopi, izmantojiet tikai HONDA apstiprinātas daļas. Jebkura cita piederuma izmantošana var palielināt traumu risku. Lai gādātu par drošību un uzticamību, visi remontu jāveic HONDA dīlerim.

TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no nopietnas traumas, vienmēr pirms tīrīšanas vai jebkura apkopes darba noņemiet akumulatora bloku no izstrādājuma.

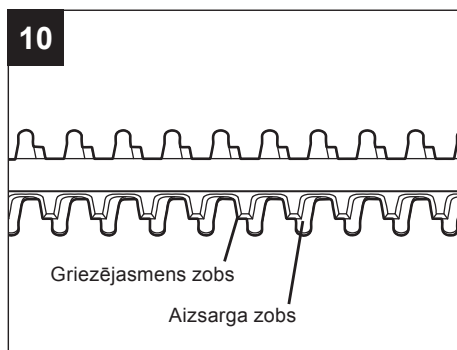
- Ar mīkstu suku noņemiet netīrumus no visām gaisa ieejām un griezējasmens.
- Lai noņemtu darvu un citus pielipušus pārpalikumus, uzsmidziniet asmeņiem sveķu šķīdinātāju.
Uz īsu brīdi iedarbiniet motoru, lai vienmērīgi izkliedētu šķīdinātāju.
- Noslaukiet virsmu ar sausu drānu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nekad šķēru tīrīšanai neizmantojiet ūdeni. Plastmasas daļas netīriet ar šķīdinātājiem. Lielākā daļa plastmasu ir uzturētas pret dažādu veidu pārdošanu pieejamiem šķīdinātājiem. Netīrumu, putekļu, eļļas, smērvielu u.c. noņemšanai izmantojiet tīru drānu.

GRIEZĒJASMENS ASINĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Asmeņi ir asi. Rīkojoties arī asmeņu bloku, nēsājiet neslidošus, lielai slodzei paredzētus aizsargcimdus. Nelieciet plaukstas vai pirkstus starp asmeņiem vai jebkādā tādā pozīcijā, kur tos var iespiest vai sagriezt. NEKAD neaizskariet asmeņus un neveiciet ierīces apkopi, kad tai ir uzstādīts akumulatora bloks.

1. Ieslēdziet un apturiet dzīvžoga šķēres, līdz asmeņiem un aizsargam ir neliela nobīde (10. att.). Tādējādi tiek nodrošināts atstatums vīlei starp griezējasmens zobiem un aizsarga zobiem.
2. Noņemiet akumulatora bloku no dzīvžoga šķērēm.
3. Asmeņu bloku iespiediet skrūvspīlēs un novīlējiet katru asmens zoba redzamo griešanas virsmu. Noņemiet pēc iespējas mazāk materiāla. Vīlējot noteikti saglabājat katru zoba sākotnējo leņķi.



4. Noņemiet dzīvžoga šķēres no skrūvspīlēm, pēc tam restartējiet tās un apturiet, lai atklātu asmens zobu neuzasinātās malas.
5. Noņemiet akumulatora bloku un atkārtojiet iepriekšminēto asināšanas procedūru.

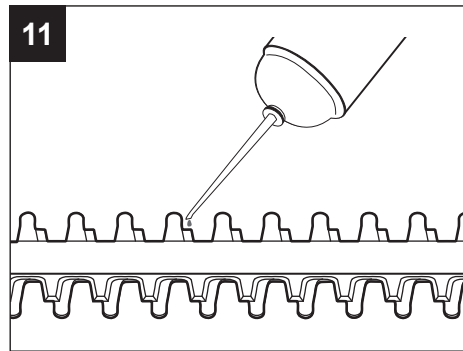
PIEZĪME! Neizmantojiet dzīvžoga šķēres, ja to griezējasmēņi ir trūli vai bojāti. Tas var izraisīt pārslodzi un neapmierinošus griešanas rezultātus.

ASMENS EĻĻOŠANA (11. att.)

Labākas darbības un ilgāka asmens kalpošanas laika nolūkos ieeļļojiet dzīvžoga šķēru asmeni ar vieglu mašīneļļu pirms un pēc katras lietošanas.

1. Noņemiet akumulatora bloku no dzīvžoga šķērēm.
2. Dzīvžoga šķēres novietojiet uz līdzenas virsmas. Uzklājiet vieglu mašīneļļu gar augšējā asmens malu.

Ja dzīvžoga šķēres tiek lietotas ilgāku laiku, ieteicams lietošanas laikā apturēt ierīci, noņemt akumulatoru un ieeļļot asmeni.



PIEZĪME! Neeļļojiet dzīvžoga šķēres to darbības laikā.

PĀRVADĀŠANA UN GLABĀŠANA

- Pirms dzīvžoga šķēru glabāšanas vai pārvadāšanas vienmēr uzlieciet asmenim tā aizsargu. Rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no asmens asajiem zobiem.
- Rūpīgi notīriet dzīvžoga šķēres pirms to uzglabāšanas.
- Dzīvžoga šķēres glabāriet iekštelpās sausā bērniem nepieejamā vietā.
- Sargājiet no korodējošām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāļiem.

LV

Vides aizsardzība



Elektroiekārtas, akumulatoru lādētāju un akumulatorus/lādējamus akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas likumu 2012/19/ES elektriskās un elektroniskās iekārtas, kas vairs nav izmantojamas, un saskaņā ar Eiropas likumu 2006/66/EK bojātie vai izlietotie akumulatoru bloki/akumulatori ir jāsavāc atsevišķi.

Ja elektroierīces tiek izmestas pildizgāztuvēs vai atkritumos, bīstamās vielas var ieplūst gruntsūdeņos un iekļūt barības ķēdē, radot kaitējumu jūsu veselībai un labklājībai.

KĻŪMJU NOVĒRŠANA

LV

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Dzīvžoga šķēres nedarbojas.	■ Dzīvžoga šķērēm nav pievienots akumulatora bloks. ■ Nav elektrosavienojuma starp dzīvžoga šķērēm un akumulatoru ■ Akumulatora bloks ir tukšs. ■ Akumulatora bloks ir pārāk karsts. ■ Dzīvžoga šķēres ir pārāk karstas. ■ Nav vienlaicīgi nospiešanas abas slēdža sviras. ■ Iesprūdis asmens.	■ Pievienojiet akumulatora bloku pie dzīvžoga šķērēm. ■ Noņemiet akumulatoru, pārbaudiet kontaktus un atkal uzstādiet akumulatora bloku. ■ Uzlādējiet akumulatora bloku. ■ Noņemiet akumulatora bloku no instrumenta un ļaujiet tam atdzist, līdz temperatūra pazeminās zem 67 °C. ■ Atlaidiet abas slēdža sviras un ļaujiet šķērēm atdzist, līdz temperatūra pazeminās zem 77 °C. ■ Vienlaicīgi nospiediet slēdža sviras uz priekšējā un aizmugurējā roktura. ■ Noņemiet no instrumenta akumulatora bloku, uzmanīgi izņemiet nosprostojumu, pēc tam atkal ievietojiet akumulatoru un restartējiet instrumentu.

Pārmērīga vibrācija vai troksnis.	■ Sausi vai sarūsējoši asmeņi. ■ Saliekti asmeņi vai to atbalsts. ■ Saliekti vai bojāti zobi. ■ Vaļīgas asmens skrūves.	■ Ieeļļojiet asmeņus, ievērojot šīs rokasgrāmatas sadaļā "ASMENS EIĻĻOŠANA" (25. lpp.) pieejamās norādes. ■ Aizstājiet ar jaunu asmeni vai atbalstu. Sazinieties ar vietējo pilnvaroto HONDA dīleri par asmens vai atbalsta nomaiņu (skatiet 32. lpp.). ■ Apmainiet pret jaunu asmeni. Sazinieties ar vietējo pilnvaroto HONDA dīleri par asmens nomaiņu (skatiet 32. lpp.). ■ Pievelciet asmens skrūves. Pagrieziet bultskrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to pievilktu.
--	--	--

GARANTIJA

LV

HONDA GARANTIJAS POLITIKA

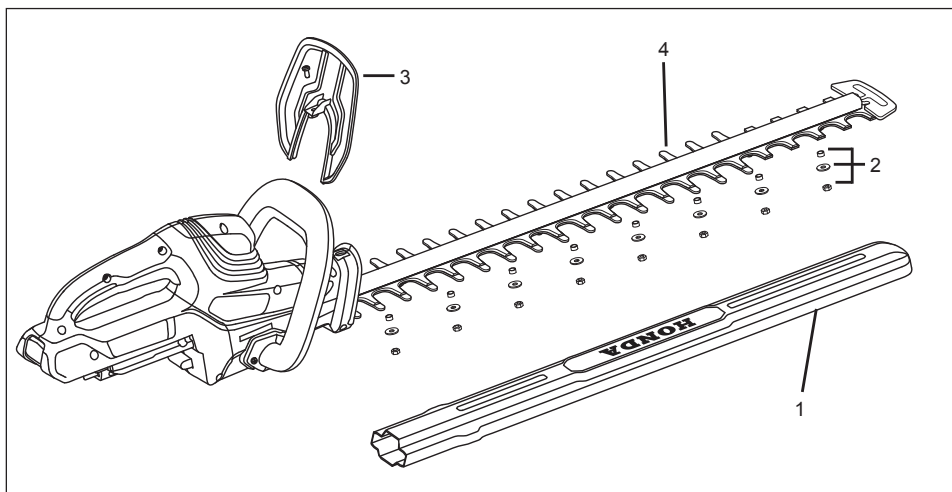
Lai noskaidrotu visus HONDA garantijas politikas noteikumus, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto HONDA dīleri.

DAĻU SARAKSTS

BEZVADU DZĪVŽOGA ŠĶĒRES, MODEĻA NUMURS HHHE61LE

Modeļa numurs ir atrodams dzīvžoga šķēru korpusam piestiprinātajā nosaukuma plāksnītē. Pasūtot šī instrumenta daļas, vienmēr norādiet modeļa numuru.

DETALIZĒTS SKATĪJUMS



DAĻU SARAKSTS

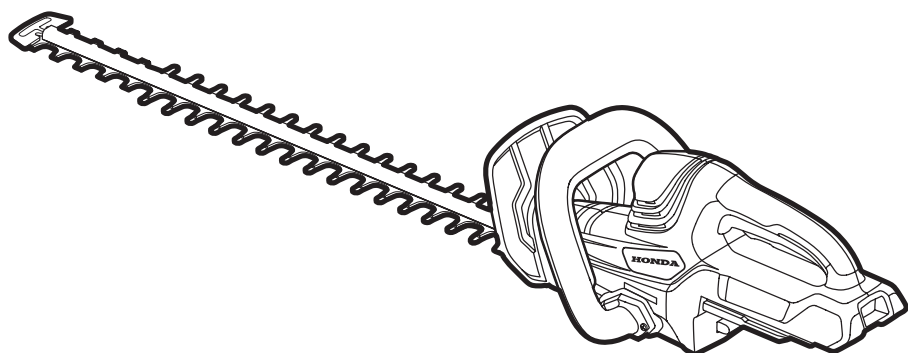
RĀDĪTĀJA NUMURS	DAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.
1	72534-VDC-000HE	Asmens aizsargs	1
2	06NUT-VDC-000HE	Uzgriežņu un paplākšņu komplekts (asmenim)	8
3	06GUA-VDC-000HE	Aizsarga un skrūves komplekts	1
4	72500-VDC-000HE	Asmens komplekts	1

HONDA

POWER PRODUCTS

SAVININKO VADOVAS

Originalių instrukcijų vertimas



OPERATORIAUS VADOVAS

BELaidės GYVATVORIŲ ŽIRKLės

LT Lietuviškai

MODELIO NUMERIS HHHE61LE

⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti sužalojimo riziką, prieš naudodamas šį gaminį naudotojas privalo perskaityti ir suprasti operatoriaus vadovą. Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

3BALDCHE01
00X3BALDCHE01

TURINYS

Perskaitykite visas instrukcijas!	3
Saugos simboliai	4
Saugos instrukcija	5-12
Įvadas	13
Mašinos identifikavimas	13
Specifikacijos	14
Surinkimas	15
Pakuotės sąrašas	16
Aprašymas	16-17
Naudojimas	18-23
Techninė priežiūra	24-26
Trikčių šalinimas	27-28
Garantija	29
Dalių sąrašas	30
Pagrindinių „Honda“ platintojų adresai	31-34
„EB atitikties deklaracijos“ TURINIO METMENYS	35-39

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS!

LT

ĮSPĖJIMAS: Prieš eksploatuodami įrenginį, perskaitykite savininko vadovą.

Šios gyvatvorių žirkklės turi daug funkcijų, dėl kurių jas naudoti bus kur kas maloniau. Kuriant gaminį pirmumas buvo teikiamas jo saugai, veikimui ir patikimumui, kad prižiūrėti ir naudoti gaminį būtų lengva.

⚠ PAVOJUS! Elektroninius prietaisus, pavyzdžiui, širdies stimulatorius, naudojančios žmonės prieš naudodami šį gaminį turėtų pasitarti su savo gydytoju (-ais). Dirbant elektros įranga šalia širdies stimulatoriaus, pastarasis gali patirti trukdžių poveikį arba sugesti.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekiant užtikrinti saugą ir patikimumą, visus remonto ir keitimo darbus turi atlikti „HONDA“ atstovas.

SAUGOS SIMBOLIAI

Saugos simbolių paskirtis yra atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Būtina atkreipti ypatingą dėmesį į saugos simbolius ir jų paaiškinimus, juos reikia gerai suprasti. Įspėjamieji simboliai nepašalina jokio pavojaus.

Su jais pateikiamos instrukcijos ir įspėjimai nepakeičia tinkamų nelaimių prevencijos priemonių.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami šį įrankį būtinai perskaitykite ir supraskite visas šiose operatoriaus vadove pateikiamas saugos instrukcijas, įskaitant visus saugos įspėjimo simbolius, pavyzdžiui, „**PAVOJUS**“, „**ĮSPĖJIMAS**“, ir „**ATSARGIAI**“. Jei nebus laikomasi visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

⚠ SAUGOS ĮSPĖJIMO SIMBOLIS: Nurodo **PAVOJUS**, **ĮSPĖJIMAS**, ARBA **ATSARGIAI**.

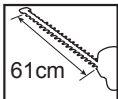
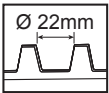
Gali būti naudojama su kitais simboliais ar piktogramomis.



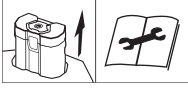
⚠ ĮSPĖJIMAS! Veikiant elektriniams įrankiams akys gali būti sunkiai sužalotos išsviestų pašalinių daiktų. Prieš pradėdami dirbti elektriniais įrankiais visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydeliais, jei reikia – visą veidą dengiančią kaukę. Rekomenduojame ant akinių užsidėti apsauginę kaukę „Wide Vision Safety Mask“ arba dėvėti standartinius apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.

SAUGOS INSTRUKCIJA

Šiame puslapyje vaizduojami ir aprašomi saugos simboliai, kurie gali pateikiami ant šio gaminio. Prieš mėgindami surinkti ir naudoti gaminį, perskaitykite visas su įrenginiu susijusias instrukcijas, jas būtina suprasti ir jų laikytis.

	Saugos įspėjimas	Nurodo galimą susižalojimo pavojų.
	Perskaitykite savininko vadovą	Siekdamas sumažinti sužalojimų riziką, naudotojas privalo perskaityti operatoriaus vadovą.
	Saugokite nuo lietaus	ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite lietui lyjant ir nepalikite lauke, kai lyja.
	Peilio ilgis	Peilio ilgis
	Pjovimo geba	Maks. peilio pjovimo geba
V	Voltai	Įtampa
A	Amperai	Srovė
Hz	Hercai	Dažnis (ciklą per sekundę)
W	Vatai	Galia
min.	Minutės	Laikas

LT

	Kintamoji srovė	Srovės rūšis
	Pastovioji srovė	Tipas arba srovės charakteristika
n_0	Greitis be apkrovos	Sukimosi greitis, be apkrovos
... /min	Per minutę	Sūčiai per minutę
SPM	Smūgiai per minutę	Smūgio greitis, be apkrovos
	Išimkite akumuliatoriaus bloką	Visada išimkite akumuliatoriaus bloką iš gaminio, jei reikia surinkti dalis, reguliuoti, valyti gaminį arba jei gaminys yra nenaudojamas.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DARBUI SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugos. Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

DARBO VIETOS SAUGA

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Elektriniai įrankiais nedirbkite sprogiuose atmosferose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

ELEKTROS SAUGA

- **Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai lizdui. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokite laidą. Niekada nevilkite, netraukite elektrinio įrankio už laido, neatjunkite jo nuo elektros lizdo traukdami už laido. Laikykite laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Dėl apgadintų ar susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite pailginimo laidą, pritaikytą darbui lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei būtina dirbti elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo tiekimą su apsauga nuo liekamosios srovės.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

ASMENINĖ SAUGA

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- **Naudokite asmeninę apsaugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemonės.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš nešdami įrankį atjunkite maitinimo šaltinį / akumuliatoriaus bloką.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Naudokite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- **Jei įrenginiai skirti prijungti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, užtikrinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

LT

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis geriau ir saugiau atliks darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- **Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinius įrankius atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotę nuo elektrinio įrankio.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite dirbti su elektros įrankiu asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiomis instrukcijomis.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinių įrankių naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriaus blokui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriaus blokui krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiomis akumuliatorių pakuotėmis. Naudojant kitos rūšies akumuliatoriaus blokus, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- Nenaudojamus akumuliatoriaus blokus laikykite atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu. Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Esant netinkamoms sąlygoms iš akumuliatoriaus gali išsiskirti skystis; venkite sąlyčio. Jei taip netyčia nutiktų, nuplaukite su vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

PRIEŽIŪRA

- Elektrinį įrankį turi prižiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Pasirūpinkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo peilio. Nenuimkite nupjautos medžiagos ir nelaikykite pjaunamos medžiagos peiliui sukančiam. Valydami užstrigusią medžiagą įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas ir visada išimkite iš gaminio užstrigusią medžiagą.
Dirbant su gyvatvorių žirkėmis užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.
- Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, pjovimo peilis turi būti sustabdytas. Gabendami ar sandėliuodami gyvatvorių žirkles visada uždėkite pjovimo įtaiso gaubtą. Tinkamai naudojant gyvatvorių žirkles sumažės susižalojimo pjovimo peiliais galimybė.
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjovimo peilis gali prisiliesti prie paslėptų laidų. Pjovimo peiliams prisilietus prie laido, kuriuo teka elektra, metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti elektra, o operatorius gali gauti elektros smūgį.

- Prieš dirbdami patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra pašalinių daiktų, pavyzdžiui, vielinės tvorelės.
- Gyvatvorių žirkles naudokite tik su tinkamai uždėta apsauga. Naudojant gyvatvorių žirkles be tinkamos apsaugos galimi sunkūs sužalojimai!
- **Dirbdami gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis. Dirbant viena ranka galima prarasti įrankio valdymą ir sunkiai susižaloti.**

⚠ ĮSPĖJIMAS: Prieš dirbdami patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra pašalinių daiktų, pavyzdžiui, vielinės tvorelės. Gyvatvorių žirkles naudokite tik su tinkamai uždėta apsauga. Naudojant gyvatvorių žirkles be tinkamos apsaugos galimi sunkūs sužalojimai!

Svarbios saugos instrukcijos

- Nenaudokite akumuliatorinių gyvatvorių žirklių lietui lyjant.
- Neįkraukite akumuliatoriaus bloko lietui lyjant arba šlapiose vietose.
- Naudokite tik su toliau išvardintais akumuliatoriaus blokais ir įkrovikliais:

AKUMULIATORIUS	ĮKROVIKLIS
HBP40A, HBP20A	HBC550W, HBC210W

- Paimdami ar laikydami gyvatvorių žirkles nesuimkite už atvirų pjovimo peilių ar briaunų.
- Nenaudokite ant laiptų, stogo viršaus, medžių ar kitos nestabilios atramos. Stabili stovėseną ant tvirto paviršiaus leidžia geriau valdyti gyvatvorių žirkles įvykus netikėtai situacijai.
- Niekada neleiskite vaikams dirbti su gyvatvorių žirkėmis.
- Nenuimkite ir nekeiskite apsaugos įtaisų. Reguliariai tikrinkite jų veikimą. Neatlikite jokių veiksmų, galinčių paveikti apsaugos įtaiso funkciją arba sumažinti įtaiso teikiamos apsaugos lygį.
- Niekada nedirbkite gyvatvorių žirkėmis, jei neuždėtos tinkamos apsaugos, plokštės ar kiti apsauginiai įtaisai.

- Prieš toliau naudodami gyvatvorių žirkles patikrinkite apgadintas dalis. Apgadintas apsaugas ar kitas dalis reikia atidžiai patikrinti ir nustatyti, ar jos gali tinkamai veikti ir atlikti savo funkcijas. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių, arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamą įtaką elektrinio įrankio darbui. Apsauga ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista įgaliojame priežiūros centre arba kaip nurodyta šiame vadove.
- Dažnai tikrinkite, ar gerai suveržti peilio ir variklio tvirtinimo varžtai. Taip pat apžiūrėkite peilį, kad nustatytumėte, ar jis neapgadintas (t. y. nesulenktas, neįskilęs ir nesusidėvėjęs). Pakeiskite peilį. Naudokite tik HONDA patvirtintas dalis.
- Pakeiskite sulenktą ar įskilusį peilį. Išbalansuotas peilis sukelia vibraciją, kuri gali apgadinti variklio pavaros bloką arba sužaloti.
- Jei įranga pradeda nenormaliai vibruoti, išjunkite variklį ir iškart ieškokite priežasties. Vibracija paprastai reiškia įspėjimą apie problemas.
- Žirkėmis galima pjauti ne storesnius negu 22 mm kotus.
- Naudokite tik šviesiu paros metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Prieš atlikdami priežiūros, valymo ar medžiagos pašalinimo iš gyvatvorių žirklių darbus išimkite ar atjunkite akumuliatorių.
- Neplaukite vandens žarna; pasistenkite, kad į variklį ar elektros jungtis nepatektų vandens.
- Atlikdami priežiūros darbus naudokite tik identiškas pakaitines dalis, nurodytas šiame vadove. Naudojant dalis, neatitinkančias originalios įrangos specifikacijų, įrenginys gali veikti netinkamai ir nesaugiai.
- Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus.
- Rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir nealyvuotos.
- Saugokite šias instrukcijas. Dažnai pasiskaitykite jas ir remkitės jomis aiškindami kitiems, kaip naudoti šį įrankį. Jei šį įrankį paskolinsite kitiems, taip pat perduokite jiems ir šias instrukcijas, kad užkirstumėte kelią netinkamam šio gaminio naudojimui ir galimiems sužalojimams.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS!

ĮVADAS

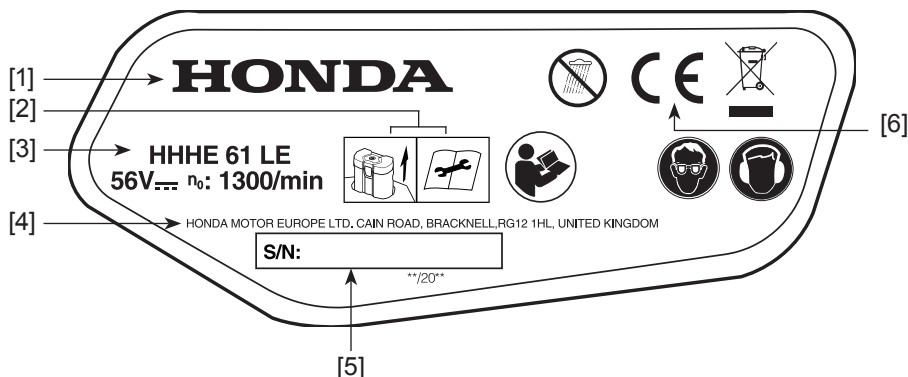
Sveikiname pasirinkus naujos kartos elektrines gyvatvorių žirkles. Jos buvo sukurtos, sukonstruotos ir pagamintos siekiant užtikrinti geriausią galimą patikimumą ir veikimą.

Jei iškiltų problemų, kurių nepavyksta lengvai išspręsti, kreipkitės į vietinį įgaliotą „HONDA“ atstovą.

Šiame vadove pateikiama svarbi gyvatvorių žirklių saugaus surinkimo, naudojimo ir techninės priežiūros informacija. Prieš naudodami gyvatvorių žirkles, įdėmiai perskaitykite. Laikykite šį vadovą patogioje vietoje, kad galėtumėte bet kada pasinaudoti.

SERIJOS NUMERIS _____ PIRKIMO DATA _____
UŽSIRAŠYKITE SERIJOS NUMERĮ BEI PIRKIMO DATĄ IR LAIKYKITE ŠIĄ
INFORMACIJĄ SAUGIOJE VIETOJE, JEI PRIREIKTŲ VĖLIAU

MAŠINOS IDENTIFIKAVIMAS



- [1] Modelis – pavadinimas.
- [2] **ĮSPĖJIMAS:** Išimkite akumuliatoriaus bloką.
- [3] Modelis – tipas.
- [4] Gamintojo pavadinimas ir adresas.
- [5] Serijos numeris.
- [6] Atitikties žyma pagal direktyvas 98/37/EB, 2000/14/EB, 2004/108/EB, 2005/88/EB, 2006/42/EB.

SPECIFIKACIJOS

Įtampa		56 V ~
Greitis be apkrovos		1300 /min
Peilio ilgis		61 cm
Pjovimo geba		22 mm
Svoris (be akumulatoriaus bloko, peilio apsaugų)		2,79 kg
Išmatuotas garso galios lygis L_{WA} (išmatuotas pagal 2000/14/EB–2005/88/EB)		91 dB (A)
Garso slėgio lygis ties operatoriaus vieta L_{PA} (išmatuota pagal ISO11094)		83 dB(A) $K_{PA}=2,5$ dB(A)
Garantuojamas garso galios lygis L_{WA} (išmatuotas pagal 2000/14/EB–2005/88/EB)		94 dB (A)
Vibracija a_h (išmatuota pagal EN 60745-2-15)	Galinė rankena	1,119 m/s ² $K=1,5$ m/s ²
	Priekinė rankena	1,761 m/s ² $K=1,5$ m/s ²

- Bendroji deklaruotoji vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinio testo metodiką, todėl ją galima naudoti lyginant vieną įrankį su kitu.
- Bendroji deklaruotoji vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio vertinimui.

PASTABA: Vibracijos emisija realiai naudojant elektrinį įrankį gali skirtis nuo deklaruotosios. Operatoriaus apsaugai reikia mūvėti pirštines ir ausų apsaugas, pritaikytas pagal realias naudojimo sąlygas.

SURINKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Jei kurios nors dalys yra apgadintos, ar jų nėra, nenaudokite šio gaminio, kol dalys nebus pakeistos. Naudojant šį gaminį su apgadintomis arba trūkstantomis dalimis galimi sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Nemėginkite keisti šio gaminio ar pridėti priedų, nerekomenduojamų naudoti su gyvatvorių žirkles. Bet kuris pakeitimas ar modifikavimas gali sąlygoti pavojingą būklę, kuri gali baigtis sunkiu sužalojimu.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekdami išvengti netyčinio paleidimo, galinčio sunkiai sužaloti, surinkdami dalis visada išimkite akumulatoriaus bloką.

IŠPAKAVIMAS

Šis gaminytis tiekiamas visiškai surinktas.

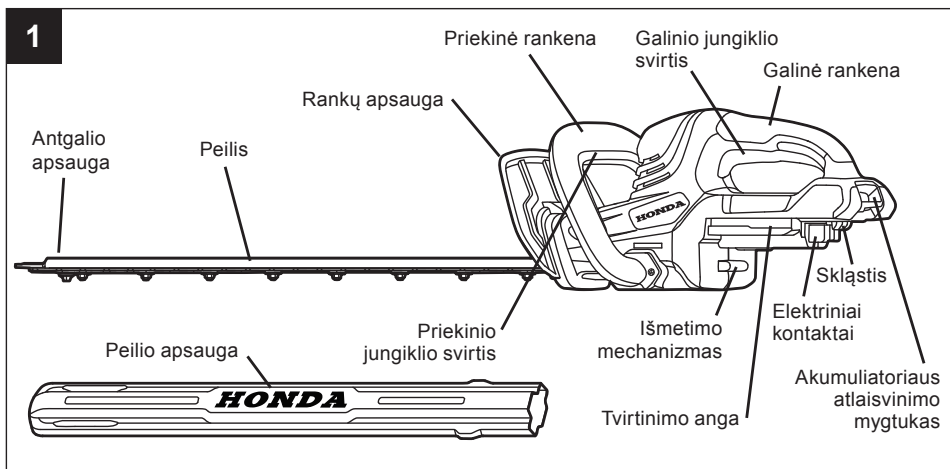
- Atsargiai išimkite gaminį ir visus jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad yra visi pakuotės sąraše paminėti elementai.
- Atidžiai apžiūrėkite įrankį ir įsitikinkite, kad gabenant niekas nesulūžo ir nepasitaikė apgadinimų.
- Neišmeskite pakuotės, kol atidžiai neapžiūrėsite įrankio ir neįsitikinsite, kad jis veikia nepriekaištingai.
- Jei kurios nors dalys apgadintos ar jų nėra, grąžinkite gaminį ten, kur jį įsigijote.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

DALIES PAVADINIMAS	KIEKIS
Gyvatvorių žirklys	1
Peilio apsauga	1
Operatoriaus vadovas	1

APRAŠYMAS

SUSIPAŽINKITE SU SAVO GYVATVORIŲ ŽIRKLėmis (1 pav.)



⚠ ĮSPĖJIMAS: Kad galėtumėte saugiai naudoti šį gaminį, turite suprasti informaciją, pateiktą ant įrankio ir šiame operatoriaus vadove, taip pat – turėti žinių apie atliekamą darbą. Prieš naudodami šį gaminį susipažinkite su visomis funkcijomis ir saugos taisyklėmis.

Rankų apsauga

Padedą apsaugoti rankas nuo įpjovimo ir nukreipia nuo jų nuopjovas ar kitas šiukšles.

Priekinė rankena

Pjaunant leidžia lengvai valdyti įrankį.

Galinė rankena

Ergonomiška lieta rankena yra patogiai suimama.

Priekinio jungiklio svirtis / galinio jungiklio svirtis

Gyvatvorių žirkles galima įjungti tik vienu metu nuspaudus abi jungiklių svirtis (rankenos priekyje ir gale).

Peiliai

Plieniniai peiliai gyvatvorėms ir krūmams pjauti.

Peilio apsauga

Peilio apsauga neleidžia operatoriui liestis prie aštrių peilių, kai įrankis nenaudojamas. Taip pat apsauga saugo peilius nuo įpjovimo ir apgadinimo, kai įrankis yra sandėliuojamas.

Antgalio apsauga

Saugo peilių ir specialius dantukus nuo apgadinimo, kai pjaunama šalia žemės ar palei sienas.

Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas

Spauskite, kad atlaisvintumėte akumulatoriaus bloką nuo įrankio.

Skląstis

Užfiksuoja akumulatoriaus bloką vietoje, kai jis įdėtas į įrankį.

Išmetimo mechanizmas

Padedą išimti akumuliatorių.

Tvirtinimo anga

Nukreipia akumulatoriaus bloką.

NAUDOJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Susipažinę su gaminiu nepraraskite atidumo. Atminkite, kad sekundės dalį truncančio neatidumo pakanka sunkiam sužalojimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Visada dėvėkite apsauginius akinius su šoniniais skydeliais, taip pat – klausos apsaugą. To nepadarius išsviesti daiktai gali pataikyti į akis ar kaip nors kitaip sunkiai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite jokių priedų, išskyrus rekomenduojamus „HONDA“. Naudojant nerekomenduojamus priedus galima sunkiai susižaloti.

Kiekvieną kartą prieš naudodami apžiūrėkite visą gaminį, ar nėra apgadintų, atsilaisvinusių ar trūkstančių dalių, pavyzdžiui, varžtų, veržlių, sraigtų, dangtelių ir pan. Tvirtai suveržkite visus tvirtinimo elementus ir dangtelius ir nenaudokite gaminio, kol nebus pakeistos visos trūkstamos ar apgadintos dalys.

NAUDOJIMO SRITIS

Šį gaminį galite naudoti toliau nurodytiems tikslams:

- Vejapjovėms, krūmams ir medžiams, kurių kamieno skersmuo yra mažesnis negu 22 mm, kirpti ir formuoti.

NORĖDAMI ĮDĖTI / IŠIMTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ (2 ir 3 pav.)

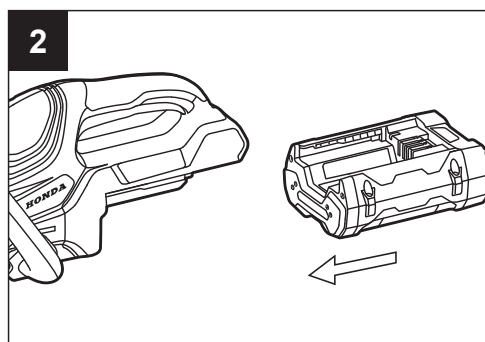
⚠ ĮSPĖJIMAS: Visada išimkite akumuliatoriaus bloką iš gaminio, jei reikia surinkti dalis, reguliuoti, valyti gaminį arba jei jis nenaudojamas. Išėmus akumuliatoriaus bloką bus užkirstas kelias netyčiniam paleidimui, dėl kurio galimi sunkūs sužalojimai.

PASTABA: Prieš pirmąjį naudojimą iki galo įkraukite akumuliatoriaus bloką.

**NORĖDAMI SUMONTUOTI
(2 pav.)**

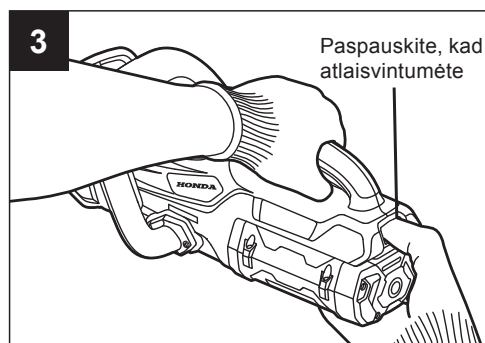
- Sulyginkite akumuliatoriaus bloko briaunas su gyvatvorių žirklių akumuliatoriaus jungties tvirtinimo angomis.
- Spauskite akumuliatoriaus bloką, kol jis užsifiksuos savo padėtyje.

PASTABA: Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad gyvatvorių žirklių sklendė užsifiksavo, o akumuliatoriaus blokas tvirtai įdėtas įrankyje.

**NORĖDAMI NUIMTI (3 pav.)**

⚠ ĮSPĖJIMAS: Spausdami akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką visada atkreipkite dėmesį į savo kojas, aplink esančius vaikus ar augintinius. Nukritus akumuliatoriaus blokui galimi sunkūs sužalojimai. NIEKADA neišimkite akumuliatoriaus bloko jam esant aukštai.

- Spauskite akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką, tada akumuliatoriaus blokas atsikabins nuo sklendės.
- Suimkite akumuliatoriaus bloką ir išimkite jį iš gyvatvorių žirklių.



LT

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ LAIKYMAS

Įrenginys yra su priekine ir galine rankenomis. Laikydami įrenginį už abiejų rankenų, peilis turi nukreiptas nuo jūsų.

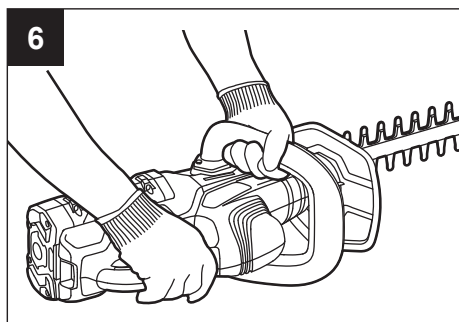
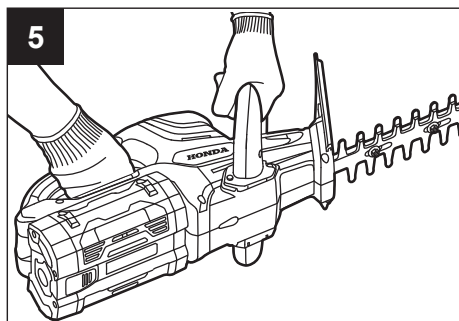
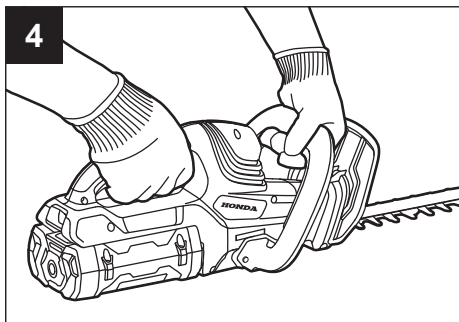
Priekinį jungiklį galima suaktyvinti iš bet kurios iš trijų pusių, todėl pjaunant galėsite patogiau suimti įrankį (4, 5 ir 6 pav.).

⚠ ĮSPĖJIMAS: Gyvatvorių žirklių rankenas laikykite abiem rankom. Niekada viena ranka nelaikykite krūmų, o kita – gyvatvorių žirklių. Nesilaikant šio įspėjimo galimi sunkūs sužalojimai.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ PALEIDIMAS / SUSTABDYMAS

Prieš įjungdami gyvatvorių žirkles:

- Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir išlaikote pusiausvyrą.
- Stovėkite tiesiai ir atsipalaidavę laikykite gyvatvorių žirkles.
- Nuimkite peilio apsaugą.
- Įsitikinkite, kad pjovimo peilis neličia žemės ar kitų daiktų.
- Laikykite įrenginį abiem rankom: viena ranka už galinės rankenos, kita – už priekinės.



NORĖDAMI PALEISTI GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

Gyvatvorių žirkлės yra su dviem jungiklių svirtimis. Norint įjungti gyvatvorių žirkлės reikia nuspausti abi jungiklių svirtis. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą jungiklio svirtį priekinėje rankenoje, tada spauskite jungiklio svirtį galinėje rankenoje, kad paleistumėte gyvatvorių žirkлės.

NORĖDAMI SUSTABDYTI GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

Perkelkite gyvatvorių žirkлės toliau nuo pjaunamos vietos, atleiskite vieną iš jungiklių svirčių, kad sustabdyti gyvatvorių žirkлės.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Darbo pertraukų metu ir užbaigę darbą visada išimkite akumulatoriaus bloką iš gyvatvorių žirklių.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ NAUDOJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Jei peilis įstringa elektros laide ar linijoje, **NELIESKITE PEILIO! PEILIU GALI TEKĖTI ELEKTRA, TAI LABAI PAVOJINGA.** Toliau laikykite gyvatvorių žirkлės už izoliuotos galinės rankenos arba saugiai padėkite jas ant žemės toliau nuo jūsų. Prieš mėgindami atlaisvinti peilį atjunkite apgadintu laidu tekančią elektros srovę. Nesilaikant šio įspėjimo galimi sunkūs sužalojimai ar žūtis.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Jei kurių nors dalių trūksta, jos yra apgadintos, ar jos yra sulūžusios, nenaudokite gyvatvorių žirklių, kol šios dalys nebus pakeistos. Priešingu atveju galimi sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekdami išvengti sunkių sužalojimų dirbdami visada laikykite gyvatvorių žirkлės už priekinės ir galinės rankenų.

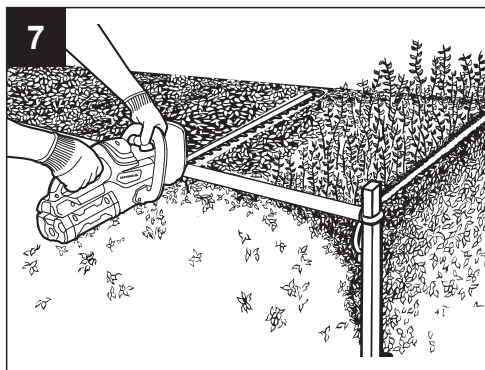
⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekdami išvengti sunkių sužalojimų laikykite rankas atokiai nuo peilių. Nemėginkite nuimti nupjautą medžiagą ir nelaikykite pjaunamos medžiagos peiliui sukantis. Prieš išvalydami peiliuose įstrigusią medžiagą įsitikinkite, kad peiliai visiškai sustojo, o akumulatoriaus blokas yra išimtas. Paimdami ar laikydami įrenginį nesusimkite už atvirų pjovimo peilių ar briaunų.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Kiekvieną kartą prieš naudodami išvalykite pjaunamą vietą. Pašalinkite visus daiktus, pavyzdžiui, laidus, lemputes, vielą ar virves, kurios gali įsipainioti į pjovimo peilį ir kelti sunkaus sužalojimo pavojų.

- Prieš paleisdami gyvatvorių peilį tvirtai stovėkite, išlaikykite pusiausvyrą, nepersisverkite. Dėvėkite apsauginius akinius, avėkite neslystančius batus ir mūvėkite pirštines. Laikykite įrenginį abiem rankom, pjovimo peiliai turi būti nukreipti nuo jūsų. Visada tinkamai naudokite gyvatvorių žirkles.
- Vienu metu nesistenkite kirpti per daug. Dėl to peiliai gali pradėti strigti ir suktis lėtai, taip pablogės pjovimo efektyvumas.
- Nepjaukite per stipriai storų krūmynų. Dėl to peiliai gali pradėti strigti ir suktis lėtai. Jei peiliai pradeda suktis lėtai, sumažinkite darbo tempą.
- Pjaudami naujus ūglius pjaukite plačiu mostu, kad peilis eitų tiesiai per kotus. Senesnių ūglių kotai yra storesni, todėl juos galima kirpti lengviau pjovimo judesiu.
- Visada pjaukite ne storesnius nei 22 mm kotus ir šakeles. Storesnius kotus pjaukite rankiniu neelektriniu pjūklų ar genėjimo pjūklų.

VIRŠŪNIŲ PJOVIMAS

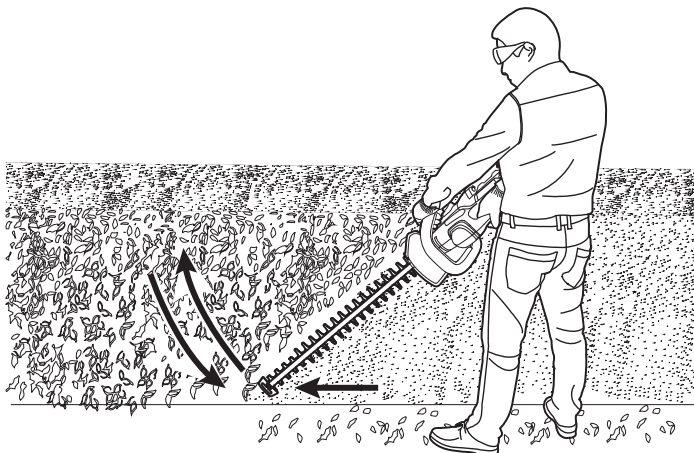
Pjaukite plačiu mostu (žr. 7 pav.). Geriausių pjovimo rezultatų pasieksite šiek tiek palenkę žemyn pjovimo peilius mosto kryptimi. Jei reikia, galite naudoti virvę, kad nupjautumėte gyvatvorę reikiamu lygiu. Nuspręskite, koks turi būti gyvatvorės aukštis. Tada ištieskite vieną virvės galą palei gyvatvorę šiame aukštyje. Kirpkite gyvatvorę tiek tik aukščiau šios linijos.



ŠONŲ PJOVIMAS

Kirpdami gyvatvorės šonus pradėkite nuo apačios ir pjaukite aukštyn (žr. 8 pav.). Pjaukite gyvatvorės šoną taip, kad jis būtų šiek tiek siauresnis viršuje. Tokia forma leis geriau parodyti gyvatvorę, augimas bus tolygesnis.

8

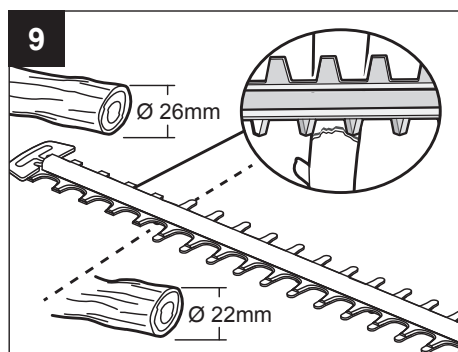


PJOVIMO FUNKCIJA

Nors peilio tarpelis suteikia galimybę pjauti iki Ø 22 mm skersmens medžius, peilio galiuku galima pjauti iki Ø 26 mm skersmens medžius (žr. 9 pav.). Jei reikalingas radialinis pjūvis, pjaukite keliais etapais, palengva.

ANTGALIO APSAUGA

Antgalio apsauga palengvina pjovimą šalia žemės ar palei sienas, specialūs dantukai yra apsaugomi nuo apgadinimo.



TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS: Atlikdami priežiūros darbus naudokite tik HONDA patvirtintas dalis. Jei naudosite kitokius priedus, gali padidėti pavojus susižaloti. Siekiant užtikrinti saugą ir patikimumą, visus remonto darbus turi atlikti „HONDA“ atstovas.

VALYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Siekdami išvengti sunkaus sužalojimo, prieš valydami ar atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visada išimkite akumulatoriaus bloką iš gaminio.

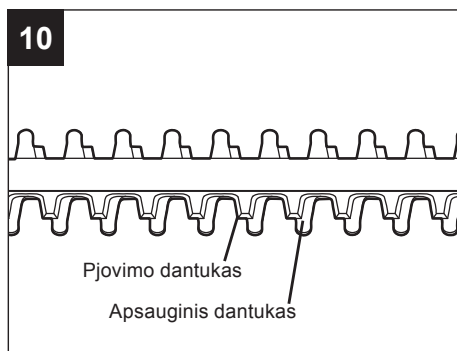
- Minkštu šepetėliu pašalinkite nuopjovas iš visų oro įleidimo angų ir pjovimo peilio.
- Norėdami pašalinti dervas ir kitas lipnias nuosėdas, apipurškite peilius gumos tirpikliu.
Trumpam įjunkit variklį, kad tirpiklis pasiskirstytų tolygiai.
- Nušluostykite paviršių sausa šluoste.

⚠ ĮSPĖJIMAS: Niekada nevalykite žirklių vandeniu. Valydami plastikines dalis nenaudokite tirpiklių. Dauguma plastikų gali būti apgadinti įvairiais rinkoje parduodamais tirpikliais. Švariui audiniu nuvalykite purvą, dulkę, alyvą, tepalą ir pan.

PJOVIMO PEILIO GALANDINIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Peiliai yra aštrūs. Dirbdami su peilių mazgu mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines. Nedėkite rankų ar pirštų tarp peilių, kur rankas ar pirštus galima sugnybti ar įpjauti. NIEKADA nelieskite peilių ir neatlikite jokių priežiūros darbų, jei sumontuotas akumulatoriaus blokas.

1. Paleiskite ir sustabdykite gyvatvorių žirkles, kol pjovimo peilis ir apsauga bus šiek tiek pasislinkę (10 pav.). Taip tarp pjovimo ir apsauginių dantukų atsiras tarpelis brūžinimui.
2. Išimkite akumulatoriaus bloką iš gyvatvorių žirklių.
3. Suimkite peilio mazgą griebtuve ir brūžikliu pagąlaskite kiekvieno peilio dantuko atvirą pjovimo paviršių. Stenkitės nubrūžinti kuo mažiau medžiagos. Brūžindami būtinai išlaikykite pradinį kiekvieno dantuko kampą.



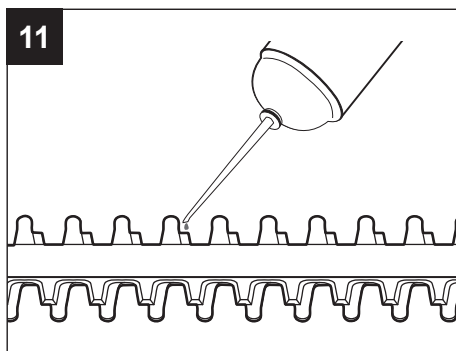
4. Išimkite gyvatvorių žirkles iš griebtuvo; paleiskite jas iš naujo, tada sustabdykite, kad būtų matomi nepagaląsti peilio dantukų kraštai.
5. Išimkite akumuliatoriaus bloką ir pakartokite aukščiau aprašytą galandinimo procedūrą.

PASTABA: Nenaudokite gyvatvorių žirklių, jei pjovimo peiliai yra atšipę ar apgadinti. Gali pasitaikyti perkrova, o kirpimo rezultatai nebus patenkinami.

PEILIO TEPIMAS (11 pav.)

Geriausiam veikimui ir ilgesnei peilio naudojimo trukmei prieš kiekvieną naudojimą ir po jo gyvatvorių žirklių peilį tepkite lengva mašinine alyva.

1. Iš gyvatvorių žirklių išimkite akumuliatoriaus bloką.
2. Padėkite gyvatvorių žirkles ant plokščio paviršiaus. Tepkite lengvą mašininę alyvą palei viršutinio peilio kraštą. Jei gyvatvorių žirkles naudosite ilgesnį laikotarpį, rekomenduojama dirbant sustabdyti jas, išimti akumuliatorių ir patepti.



PASTABA: Netepkite alyva, kai gyvatvorių žirklys veikia.

GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

- Prieš sandėliuodami ar gabendami gyvatvorių žirkles ant peilio visada uždėkite apsaugą. Saugokitės aštrių peilio dantukų.
- Prieš sandėliuodami kruopščiai nuvalykite gyvatvorių žirkles.
- Sandėliuokite gyvatvorių žirkles patalpoje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite nuo ėsdinančių medžiagų, pavyzdžiui, sodininkystėje naudojamų cheminių medžiagų ar sniegui tirpdyti naudojamos druskos.

LT

Aplinkosauga



Nešalinkite elektrinės įrangos, akumuliatoriaus įkroviklio ar akumuliatorių / įkraunamų akumuliatorių su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, nebenaudojama elektros ir elektroninė įranga, taip pat – pagal Europos direktyvą 2006/66/ES, sugedę ar naudoti akumuliatoriaus blokai / akumuliatoriai, turi būti surenkami atskirai.

Jei elektriniai prietaisai išmetami į įprastinius ar užkasamus sąvartynus, iš jų gali ištekti pavojingos medžiagos, jos gali patekti į gruntinius vandenius ir į mitybos grandinę, kenkdamos žmonių sveikatai ir gerovei.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

LT

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Gyvatvorių žirklys neveikia.	■ Akumuliatoriaus blokas nepritvirtintas prie gyvatvorių žirklių. ■ Nėra elektros kontakto tarp gyvatvorių žirklių ir akumuliatoriaus ■ Akumuliatoriaus blokas yra išsikrovęs. ■ Pernelyg karštas akumuliatoriaus blokas. ■ Pernelyg karštos gyvatvorių žirklys. ■ Dvi jungiklių svirtys nenuspaustos vienu metu. ■ Peilis yra užstrigęs.	■ Pritvirtinkite akumuliatoriaus bloką prie gyvatvorių žirklių. ■ Išimkite akumuliatorių, patikrinkite kontaktus, tada vėl uždėkite akumuliatoriaus bloką. ■ Įkraukite akumuliatoriaus bloką. ■ Išimkite akumuliatoriaus bloką iš įrankio ir leiskite jam atvėsti, kol temperatūra nukris žemiau 67 °C. ■ Atleiskite abi jungiklių svirtis; leiskite žirkliams atvėsti, kol temperatūra nukris žemiau 77 °C. ■ Vienu metu nuspauskite jungiklių svirtis ant priekinės ir galinės rankenų. ■ Išimkite akumuliatoriaus bloką iš įrankio, atsargiai pašalinkite kliūtį, tada vėl įdėkite akumuliatorių ir paleiskite įrankį.

Per didelė vibracija ar triukšmas.	▪ Sausi ar aprūdiję peiliai. ▪ Peiliai ar peilio atrama yra sulinkę. ▪ Sulinkę ar apgadinti dantukai. ▪ Laisvi peilio varžtai.	▪ Tepkite peilius pagal nurodymus, pateikiamus šio vadovo 25 puslapyje, skyriuje PEILIO TEPIMAS. ▪ Pakeiskite nauju peiliu ar atrama. Dėl peilio ar atramos pakeitimo paslaugos kreipkitės į vietinį įgaliotąjį HONDA atstovą, žr. 32 puslapį. ▪ Pakeiskite nauju peiliu. Dėl peilio pakeitimo paslaugos kreipkitės į vietinį įgaliotąjį „HONDA“ atstovą, žr. 32 puslapį. ▪ Suveržkite peilio varžtus. Veržliarakčiu sukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad užveržtumėte.
---	---	---

GARANTIJA

LT

„HONDA“ GARANTIJOS SĄLYGOS

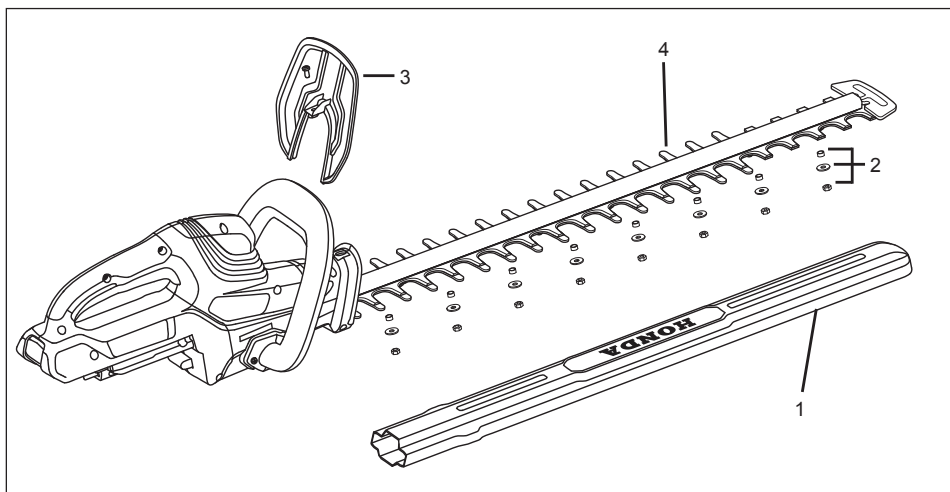
Informacijos apie visas HONDA garantijos sąlygas teiraukitės įgaliotojo „HONDA“ atstovo.

DALIŲ SĄRAŠAS

BELAIDĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS MODELIO NUMERIS HHHE61LE

Modelio numerį rasite prie gyvatvorių žirklių korpuso pritvirtintoje techninių duomenų lentelėje. Užsakydami šio įrankio dalis visada paminėkite modelio numerį.

IŠARDYTŲ DETALIŲ VAIZDAS



DALIŲ SĄRAŠAS

RODYKLĖS NUMERIS	DALIES NR.	APRAŠYMAS	KIEKIS
1	72534-VDC-000HE	Peilio apsauga	1
2	06NUT-VDC-000HE	Veržlė ir poveržlių rinkinys (peiliui)	8
3	06GUA-VDC-000HE	Apsauga ir varžtų rinkinys	1
4	72500-VDC-000HE	Peilių rinkinys	1

**HONDA SUUREMATE EDASIMÜÜJATE
AADRESSID**

**LIELĀKO HONDA DĪLERU ADRESES
PAGRINDINIŲ „HONDA“ PLATINTOJŲ
ADRESAI**

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

**Honda Motor Europe Ltd
Eesti filiaal**

Meistri 12

13517 Tallinn

Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Power Products Trading

102A Gotz Delcev BLVD

BG 1404 Sofia

Bulgaria

Tel.: +359 2 93 30 892

Fax: +359 2 93 30 814

<http://www.hondapower.bg>

✉ jolian_milev@honda.power.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel.: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka
Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipelement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pado Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forca
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ abel.leiriao@grow.com.pt

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12,
Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit.power@honda.ro

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosme 26
1100 Beograd
Serbia
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 62
Fax: +386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN

& all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu

cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: +90 216 389 59 60

Fax: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

„EÜ vastavusdeklaratsioon“ SISU KIRJELDUS

**„EK atbilstības deklarācija” SATURA
PĀRSKATS**

**„EB atitikties deklarācijas” TURINIO
METMENYS**

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

The machinery also complies with the provisions of the:

- Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
- EMC Directive: 2004/108/EC
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Hedge trimmer
b) Function: Trimming hedges

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Europe, Ltd.
Cain Road, Bracknell,
RG12 1HL, United Kingdom

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
EN60745-2-15:2009/A1:2010	N/A

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (x/min): *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
e) Notified body: N/A

7. Done at: Aalst – Belgium
8. Date:

Peter Neckebroeck
Manager Homologation Department
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: vt tehniliste andmete lehte

*1: skatīt specifikāciju lapu

*1: žr. specifikāciju puslapi.

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, Peter Neckebroek, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de : - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments ; - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques ; - Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Taille-haie b) Fonction : tailler une haie c) Modèle : d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Référence aux normes harmonisées 5. Autres normes et spécifications 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroek in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della: - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aperto; - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica; - Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Tagliasiepi b) Modello c) Funzione : Taglio di siepi d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Riferimento agli standard armonizzati 5. Altri standard o specifiche 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroek der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der: - Outdoor Richtlinie; - EMV Richtlinie; - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Heckenschere b) Funktion : Hecke schneiden c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Verweis auf harmonisierte Normen 5. Andere Normen oder Spezifikationen 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Peter Neckebroek, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme. - Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Heggenaar b) Functie : hagen scheren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Referent naar geharmoniseerde normen 5. Andere normen of specificaties 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsemissieniveau b) Gewaarborgd geluidsemissieniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. Undertegnede, Peter Neckebroek, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i: - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug - EMC direktiv: - Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) PRODUKT : Hækkeklipper b) ANVENDELSE : Hækkeklipping c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMÆNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο υπογραφών, Peter Neckebroek εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των: - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου: - Οδηγός EMC: - Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ψαλίδι Μηχανοκίνητο b) Λειτουργία : για διαμόρφωση θάμνων c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 5. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Peter Neckebroek, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för: - Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv: - Direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Häcksax b) Funktion : häckklippning c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. referens till överensstämmande standarder 5. Andra standarder eller specifikationer 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, Peter Neckebroek, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todos los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la: - Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC. - Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Cortasetos b) Función : Cortar vallas de setos c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Referencia de los estándar armonizados 5. Otros estándar o especificaciones 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Peter Neckebroek, reprezentant producătorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele. Echipamentele respecta de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC. - Directiva privind restrictiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Masina de tuns gard viu b) Domeniul de utilizare : fasonarea gardului viu c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Referinta la standardele armonizate 5. Alte standarde sau norme 6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificati 7. Emisa la 8. Data

Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Peter Neckebroek, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de: - Directiva de ruído no exterior; - Directiva EMC; - Directiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Corta sebes b) Função : corte de sebes c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Referência a normas harmonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Peter Neckebroek reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania: - Dyrektywy Hałasowej; - Dyrektywy EMC; - Rady w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Nożyce do żywopłotu b) Funkcja : przycinanie żywopłotu c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Pozostałe normy i przepisy 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAJIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja Peter Neckebroek vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU:n koneidirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen: - Meludirektiivi; - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi; - Direktiivi tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Pensasleikkuri b) Toiminto : pensasaittojen leikkaus c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 5. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantolin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelősegi nyilatkozata 1. Alulírott Peter Neckebroek, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépkeze irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Kulső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak és a Tanács egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának irányelvének. 2. A gép leírása a) Termék : Sövénynyíró b) Funkció : sövény nyírása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírások, megjegyzések 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősegi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zástupce výrobce, Peter Neckebroek svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení. Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic: - Hluková směrnice; - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu; - Rady o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Nůžky na živé ploty b) Funkce : Zastihávání živých plotů c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Odkazy na harmonizované normy 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais Peter Neckebroek, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atbilstoši iekārtā pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atbilst EC-Direktīvā. Kā arī šī iekārtā atbilst: - Trokšņa līmeņa direktīvai; - EMC direktīvai; - Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : dzīvžogu šķērš b) Funkcija : dzīvžogu apgriešana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotāja 4. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 5. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 6. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītais trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolu podpísaný pán Peter Neckebroek zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: - EMC direktíva; - Rady o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Plotoštrih b) Funkcia : Zastrihovanie živých plotov c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Referencia k harmonizovaným štandardom 5. Daťšie štandardy alebo špecifikácie 6. Smernica pre emisie hluku vo vnúornom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjutanud, Peter Neckebroek, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiividele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele: - Müratase vältimismustes; - EMC direktiiv; - Direktiiv testavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Hekilõikur b) Funktsioon : heki lõikamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Viide ühtlustatud standarditele 5. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 6. Valisimura direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev	Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Peter Neckebroek, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam: - Direktiva o hrupnosti; - EMC direktiva; - Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Motorne škarje za živo mejo b) Funkcija : striženje žive meje c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Upoštevanje harmonizirani standardi 5. Ostali standardi ali specifikacij 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. Peter Neckebroek atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą: Mechanizmų direktyva - Triukšmo lauke direktyva - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva - Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminyss : Trimeris gyvatvorei formuoti b) Funkcija : gyvatvorės formavimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Nuorodos į suderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният се Peter Neckebroek, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения. Съоръжението също съответства с изискванията на: - Директива за нивото на шума: - EMC директива: - Директива година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт : Машина за рязане на жив плет b) Функция : подрязване на жив плет c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Underleggende, Peter Neckebroek representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr: - Rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv - Direktiv om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Hekklipper b) Funksjon : Klippetrimme hekk c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Ben aşağıda imzası bulunan, Peter Neckebroek, işburada imalatçı firmayı temsilen aşağıda belirtilen makinenin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makineler aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur: - Diş mekan gürlüğü Direktifi: - EMC Direktifi: - Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanifi a) Ürün: Çift biçici b) İşlevi : Çitlerin budanması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Uyumlulaştırılmış standartlara atf 5. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 6. Açık alan gürlüğü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantii edilen ses gücü c) Gürlüğü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :	Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður, Mr Peter Neckebroek, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: Vélbúnaðurinn samræmist einnig ákvæðum tilskipunar um hávaðamengun utanhúss: - EMC tilskipunin - Tilskipun varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Hekk klippur b) Virkni : Trjáklippingar c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Tilvisun um heildar staðal 5. Aðrir staðlar eða sérstaðlar 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlun e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski/Croatian EK Izjava o sukladnosti 1. Poltpisani, Peter Neckebroek, u ime proizvođač, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važede odredbe: - Propisa o buci na otvorenome: - Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti: - Direktiva o ograničenju odredjenih opasnih supstanci u elektronoj i elektronskoj opremi 2. Opis strojeva a) Proizvod: Motorne škare b) Funkcionalnost : podrezivanje živice c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Referencs na usklađene norme 5. Ostale norme i specifikacije 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 7. U 8. Datum